

English	English
Bulgarian	Български
Croatian	Hrvatski
Czech	Čeština
Danish	Dansk
Dutch	Nederlands
Estonian	Eesti keel
Finnish	Suomi
French	Français
Georgian	ქართული
German	Deutsch
Greek	Ελληνικά
Hungarian	Magyar
Icelandic	Íslenska
Italian	Italiano
Latvian	Latviešu
Lithuanian	Lietuvių k.
Norwegian	Norsk
Polish	Polski
Portuguese	Português
Romanian	Română
Russian	Русский
Serbian	Srpski
Slovak	Slovenčina
Slovene	Slovenščina
Spanish	Español
Swedish	Svenska
Ukrainian	Українська

SAFETY FIRST



Read instructions



Wear safety glasses



Wear safety gloves

- △ Read instructions.
- △ Ensure Health and Safety, local authority and general workshop practice regulations are adhered to.
- △ Ensure vehicle is correctly supported with road wheels secured, in line with manufacturers guidelines.
- △ Keep hands away from moving parts.
- △ Wear safety gloves.
- △ Wear safety glasses.
- △ Wear suitable clothing to avoid snagging. Do not wear jewellery and tie back long hair.
- △ Technical information available from www.bailcast.com or scanning QR code.



INSTALLATION

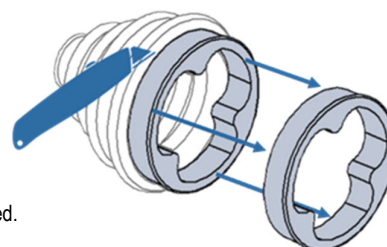
- △ Ensure vehicle is correctly supported with road wheels secured, in line with manufacturers guidelines.
- ✓ Remove road wheel
- ✓ To find correct DBC boot check sizing guide below against the old boot.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Shaft Ø	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Joint Ø	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Length	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Remove old boot and clips.
- ✓ Clean away any grease or debris from shaft and joint.
- Installation Tip:** Do not use WD-40 or similar product to clean CV joint, it will leave a residue when dry that will negatively affect the new CV grease.
- ✓ Check fitting cone **FC1** for sharp edges or rough areas. Smooth with emery cloth if required, spray entire outer surface with **CSP50** cone spray.
- ✓ If fitting new boot to outer CV joint turn boot inside out.
- Installation Tip:** Warming the boot will help make it more flexible, this is recommended if installing in low temperatures or if boot feels stiff.
- ✓ Spray cone and contacting side of boot with **CSP50** cone spray.
- ✓ Place large end of boot over narrow end of cone **FC1** and then place cone **FC1** over joint.
- ✓ Push boot, forcefully, until it is on joint clear of cone. Remove cone and turn boot right side out, if necessary.
- ✓ Tear open grease sachet spout, at tear point, and fill joint.
- Installation Tip:** Fill joint only, do not fill CV boot with grease. Dispose of remaining grease in line with local authority regulations.
- This can have a detrimental effect on the CV boot. If remaining grease is packed in to CV boot the mass coupled with centrifugal force will cause the boot to distort. This can lead to the boot coming away from the joint or premature wearing due to contact with surrounding surfaces.*
- ✓ Slide and stretch boot into position over the joint.
- Installation Tip:** If boot slides off joint during installation it is usually because CV grease is on inside of boot and outside of joint. Wipe grease off both. Trapped air will also cause the boot to slip off. Release air and the boot will suction onto joint.
- ✓ Secure the boot with fixing clips provided using **ECP1** ear clamp pliers.
- Installation Tip:** A properly tensioned clamp will be tight enough so CV boot will not turn on joint, but not so tight that it will pinch and damage boot. Only use **ECP1** Ear Clamp Pliers to fit clamps, other pliers can cut/stress the clamp leading to failure.
- ✓ Replace hub and road wheel.

TRILOBAL JOINT

- ✓ Clean outside of the old boot at the joint side, using a suitable cleaner.
- ✓ Trim the old boot 10-15mm from the joint leaving the trilobal part of the boot in position. This creates an exact fit adaptor that the new CV Boot can be attached to.
- ✓ Remove the old clamps and boot leaving only the trilobal part in place on the joint.
- ✓ Clean away any grease and debris from the shaft and joint.
- Installation Tip:** Do not use WD-40 or similar product to clean a CV joint, it will leave a residue when it dries that can negatively affect the new CV grease.
- ✓ Wipe the outside of the remaining trilobal part of the boot (all grease and debris should be removed to obtain a good seal).
- ✓ Fit the new CV boot as detailed above, clamping the large end over the adaptor that has just been created.



WARRANTY

Two years, from date of manufacture, against manufacturing defect.
Your statutory rights are not affected.



БЕЗОПАСНОСТТА НА ПЪРВО МЯСТО



Прочетете инструкциите



Носете предпазни очила



Носете предпазни ръкавици

- ▲ Прочетете инструкциите.
- ▲ Спазвайте разпоредбите за здравословни и безопасни условия на труд, разпоредбите на местните органи и общите разпоредби за техника на безопасност.
- ▲ Уверете се, че превозното средство е правилно укрепено с подпирни колела в съответствие с указанията на производителя.
- ▲ Пазете ръцете далеч от подвижни части.
- ▲ Носете предпазни ръкавици.
- ▲ Носете предпазни очила.
- ▲ Носете подходящо облекло, което няма опасност да се закачи в нещо. Не носете бижута и връзвайте дългите коси.
- ▲ Техническа информация може да получите от www.bailcast.com или като сканирате QR кода.



МОНТАЖ

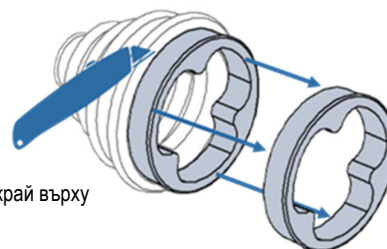
- ▲ Уверете се, че превозното средство е правилно укрепено с подпирни колела в съответствие с указанията на производителя.
- ✓ Свалете колелото
- ✓ Проверете размерите на стария маншон по-долу, за да откриете правилния маншон DBC.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Ø на вала	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Ø на карето	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Дължина	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Свалете стария маншон и скобите.
- ✓ Почистете изцяло греса и замърсяванията от вала и карето.
Съвет за монтажа: Не използвайте WD-40 или подобен продукт за почистване на карето, защото остатъците след неговото изсъхване се отразяват неблагоприятно на новата грес.
- ✓ Проверете монтажния конус FC1 за остри ръбове или грапави повърхности. Загладете го с шкурка, ако е необходимо, и напръскайте цялата външна повърхност със спрей CSP50 за конус.
- ✓ Ако монтирате нов маншон на външно каре, обърнете маншона с вътрешната страна навън.
Съвет за монтажа: Ако затоплите маншона, той ще стане по-гъвкав – това е препоръчително за монтаж при ниски температури или ако имате чувството, че маншонът е много твърд.
- ✓ Напръскайте конуса и контактната страна на маншона със спрей CSP50 за конус.
- ✓ Поставете широкия край на маншона върху тесния край на конуса FC1 и след това поставете конуса FC1 върху карето.
- ✓ Измъкнете със сила маншона от конуса, докато застане на карето и е напълно отделен от конуса. Отстранете конуса и обърнете маншона с външната страна навън, ако преди това е била навътре.
- ✓ Скъсайте торбичката с грес на обозначеното място и напълнете карето.
Съвет за монтажа: Пълнете само карето, а не маншона с грес. Изхвърлете излишната грес в съответствие с местните разпоредби. В противен случай маншонът за карето може да се повреди. Ако маншонът за карето е натъпкан с излишна грес, нейната маса заедно с центробежната сила ще деформира маншона. Тогава маншонът може да се измъкне от карето или да се износи преждевременно от контакта с околните повърхности.
- ✓ Плъзнете и разпънете маншона на място върху карето.
Съвет за монтажа: Ако маншонът се изхлузва от карето по време на монтажа, това обикновено означава, че вътре в маншона има грес извън карето. Избършете греса от двете части. Маншонът ще се измъкне и ако вътре има останал въздух. Извадете въздуха и маншонът ще залепне за карето.
- ✓ Закрепете маншона с предоставените скоби, като използвате специални клещи за скоби ECP1.
Съвет за монтажа: Една добре стегната скоба няма да позволява на маншона да се върти на карето, но също така няма да се връзва в маншона. Използвайте само специални клещи за скоби ECP1 за монтажа на скобите – други клещи могат да срежат или деформират скобата и тогава тя ще се повреди.
- ✓ Монтирайте отново главината и колелото.

ТРИСТРАННО КАРЕ

- ✓ Почистете външната част на стария маншон от страната към карето с подходящ почиствател.
- ✓ Обрежете стария маншон на 10-15 mm от карето, като оставите тристранната част на маншона на място. Така ще остане точно пасващ преходник, към който може да се монтира новият маншон за карето.
- ✓ Извадете старите скоби и маншона, като оставите на място само тристранната част към карето.
- ✓ Почистете изцяло греса и замърсяванията от вала и карето.
Съвет за монтажа: Не използвайте WD-40 или подобен продукт за почистване на карето, защото остатъците след неговото изсъхване се отразяват неблагоприятно на новата грес.
- ✓ Избършете отвън останалата тристранна част от маншона (греста и замърсяванията трябва да бъдат почистени изцяло, за да се постигне добро уплътняване).
- ✓ Монтирайте новия маншон за карето, както е описано по-горе, като захванете със скоба широкия край върху така направения преходник.



ГАРАНЦИЯ

Две години от датата на производство за дефекти в изработката.
Това не ограничава всички останали права, които може да имате по закон.



SIGURNOST NA PRVOM MJESTU



Pročitati upute



Nositi zaštitne naočale



Nositi zaštitne rukavice

- △ Pročitati upute.
- △ Pobrinite se za pridržavanje propisa u vezi zdravlja i sigurnosti te propisa lokalnih vlasti i općih propisa vezanih uz opće prakse u radionicama.
- △ Pobrinite se da vozilo ima odgovarajuće potporne i da su kotači zakočeni, u skladu sa smjernicama proizvođača.
- △ Držite ruke podalje od pokretnih dijelova.
- △ Nositi zaštitne rukavice.
- △ Nositi zaštitne naočale.
- △ Nosite odgovarajuću odjeću da biste izbjegli da zapne u stroju. Nemojte nositi nakit i zavežite dugačku kosu.
- △ Tehničke informacije dostupne su na stranici www.bailcast.com ili skeniranjem QR koda.



UGRADNJA

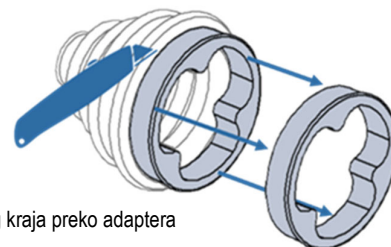
- △ Pobrinite se da vozilo ima odgovarajuće potporne i da su kotači zakočeni, u skladu sa smjernicama proizvođača.
- ✓ Skinite kotač
- ✓ Da biste pronašli ispravnu manšetu DBC, usporedite vodič za veličine u nastavku sa starom manšetom.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Promjer osovine	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Promjer zgloba	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Dužina	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Skinite staru manšetu i kopče.
- ✓ Očistite masnoću ili ostatke s osovine i zgloba.
- Savjet za ugradnju:** Nemojte upotrebljavati WD-40 ili sličan proizvod za čišćenje homokinetičkog zgloba jer će ostaviti naslage kad se osuši, što će negativno utjecati na novo sredstvo za podmazivanje homokinetičkog zgloba.
- ✓ Provjerite ima li na stošcu za postavljanje FC1 oštih rubova ili grubih područja. Po potrebi zagladite brusnom tkaninom, poprskajte cijelu vanjsku površinu raspršivačem za stožac CSP50.
- ✓ Ako postavljate novu manšetu na vanjski homokinetički zglob, preokrenite je.
- Savjet za ugradnju:** Zagrijavanjem manšete postići ćete njezinu bolju savitljivost; to se preporučuje ako je ugrađujete na niskim temperaturama ili ako manšeta djeluje kruto.
- ✓ Poprskajte unutrašnjost manšete raspršivačem za stožac CSP50.
- ✓ Postavite širi dio manšete preko uskog dijela stošca FC1, a zatim postavite stožac FC1 preko zgloba.
- ✓ Snažno gurnite manšetu dok se ne postavi na zglob izvan stošca. Uklonite stožac i po potrebi preokrenite desnu stranu manšete.
- ✓ Potrgajte otvor vrećice sa sredstvom za podmazivanje na mjestu za trganje i napunite zglob.
- Savjet za ugradnju:** Napunite samo zglob, nemojte puniti manšetu za homokinetički zglob sredstvom za podmazivanje. Zbrinite preostalo sredstvo za podmazivanje u skladu s propisima lokalnih vlasti.
- Ono može imati nepovoljan učinak na manšetu za homokinetički zglob. Ako preostalim sredstvom za podmazivanje napunite manšetu za homokinetički zglob, masa u kombinaciji s centrifugalnom silom uzrokovat će izobličenje manšete. To može dovesti do odvajanja manšete sa zgloba ili preuranjenog trošenja zbog kontakta s okolnim površinama.
- ✓ Gurnite i rastegnite manšetu na njezin položaj preko zgloba.
- Savjet za ugradnju:** Ako manšeta klizne sa zgloba tijekom ugradnje, to je obično zato što se sredstvo za podmazivanje homokinetičkog zgloba nalazi s unutarnje strane manšete i vanjske strane zgloba. Obrisite sredstvo za podmazivanje s manšete i zgloba. Zaostali zrak također će izazvati iskliznuće manšete. Ispustite zrak i manšeta će se vakuumom pričvrstiti za zglob.
- ✓ Pričvrstite manšetu priloženim kopčama za pričvršćivanje s pomoću armiračkih klijesta ECP1.
- Savjet za ugradnju:** Ispravno zategnuta stezaljka mora biti dovoljno zategnuta kako se manšeta za homokinetički zglob ne bi okretala na zglobu, no ne preterano zategnuta kako ne bi priklještila i oštetila manšetu. Upotrebljavajte samo armiračka klijesta ECP1 za pričvršćivanje stezaljki; ostala klijesta mogu prerezati/pritisnuti stezaljku, što može dovesti do kvara.
- ✓ Zamijenite glavčinu i kotač.

TROSTRANI ZGLOB

- ✓ Očistite vanjski dio stare manšete na strani zgloba odgovarajućim sredstvom za čišćenje.
- ✓ Skratite staru manšetu 10 – 15 mm od zgloba tako da ostavite trostrani dio manšete na položaju (sl. 1). Time se izrađuje adapter koji savršeno prijanja, na koji se može pričvrstiti nova manšeta homokinetičkog zgloba.
- ✓ Uklonite stare stezaljke i manšetu tako da ostavite samo trostrani dio na mjestu na zglobu.
- ✓ Očistite masnoću i ostatke s osovine i zgloba.
- Savjet za ugradnju:** Nemojte upotrebljavati WD-40 ili sličan proizvod za čišćenje homokinetičkog zgloba jer će ostaviti naslage kad se osuši koje mogu negativno utjecati na novo sredstvo za podmazivanje homokinetičkog zgloba.
- ✓ Prebrišite vanjski dio preostalog trostranog dijela manšete (svu masnoću i ostatke treba ukloniti kako bi se postiglo dobro brtvljenje).
- ✓ Postavite novu manšetu za homokinetički zglob kako je prethodno detaljno navedeno, stezanjem velikog kraja preko adaptera koji je upravo izrađen.



JAMSTVO

Dvije godine od datuma proizvodnje na nedostatke u proizvodnji.
Vaša zakonska prava nisu ugrožena.



BEZPEČNOST PŘEDEVŠÍM



Přečtěte si návod

Používejte ochranné
brýlePoužívejte ochranné
rukavice

- △ Přečtěte si návod.
- △ Dodržujte nařízení ohledně zdraví a bezpečnosti, nařízení místních úřadů a obecná nařízení pro práci na dílně.
- △ Ověřte, že je vozidlo správně podepřeno s koly zajištěnými podle pokynů výrobce.
- △ Nedotýkejte se pohyblivých součástí.
- △ Používejte ochranné rukavice.
- △ Používejte ochranné brýle.
- △ Používejte vhodný oděv, aby nedošlo k zachycení. Nenoste šperky a dlouhé vlasy si dejte do culíku.
- △ Technické údaje jsou dostupné na stránce www.bailcast.com nebo po naskenování QR kódu.



MONTÁŽ

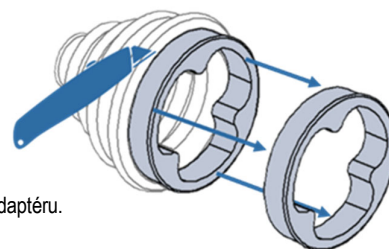
- △ Ověřte, že je vozidlo správně podepřeno s koly zajištěnými podle pokynů výrobce.
- ✓ Sejměte kolo.
- ✓ Chcete-li najít správnou DBC manžetu, podívejte se do průvodce velikostmi níže a porovnejte ji se starou manžetou.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Průměr hřídele	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Průměr spoje	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Délka	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Sejměte starou manžetu a svorky.
- ✓ Odstraňte jakékoli mazivo nebo nečistoty z hřídele a spoje.
- Tip pro montáž:** K čištění CV spoje nepoužívejte WD-40 ani podobné produkty, protože by po uschnutí zanechaly zbytky, které by měly negativní vliv na nové CV mazivo.
- ✓ Zkontrolujte, zda na upevňovacím kuželu **FC1** nejsou ostré hrany nebo drsné plochy. V případě potřeby je vyhladte smirkovou látkou a celý vnější povrch nastříkejte sprejem **CSP50** na kužele.
- ✓ V případě montáže nové manžety na vnější CV spoj obraťte manžetu naruby.
- Tip pro montáž:** Pokud manžetu zahřejete, bude poddajnější, což se doporučuje při montáži za nízkých teplot, nebo pokud se zdá tuhá.
- ✓ Kužel a styčnou plochu manžety nastříkejte sprejem **CSP50** na kužele.
- ✓ Velký konec kužele nasadte na úzký konec kužele **FC1** a pak nasadte kužel **FC1** na spoj.
- ✓ Na manžetu silně zatlačte, dokud nebude na spoji a mimo kužel. Odstraňte kužel a v případě potřeby obraťte manžetu naruby.
- ✓ V bodě trhání roztrhněte sáček s mazivem a zaplňte spoj.
- Tip pro montáž:** Mazivem zaplňte pouze spoj, nikoli CV manžetu. Zbývající mazivo zlikvidujte v souladu s nařízeními místních úřadů. Mohlo by mít neblahé účinky na CV manžetu. Pokud je zbývající mazivo vmáčknuto do CV manžety, hmota v kombinaci s odstředivou silou způsobí deformaci manžety. To může vést k odchlípnutí manžety od spoje nebo předčasnému opotřebení kvůli styku s okolními povrchy.
- ✓ Manžetu posuňte a natáhněte do správné polohy přes spoj.
- Tip pro montáž:** Pokud se manžeta během montáže vysune ze spoje, obvykle je důvodem, že CV mazivo se dostalo dovnitř manžety a vně spoje. Mazivo je třeba z nich otřít. Vysunutí manžety může způsobit také zachycení vzduchu. Po uvolnění vzduchu se manžeta přisaje ke spoji.
- ✓ Zajistěte manžetu poskytnutými montážními svorkami pomocí **ECP1** kleští na spony s oky.
- Tip pro montáž:** Řádně napnutá svorka bude dostatečně pevná, aby se CV manžeta na spoji neotáčela, ale ne tak pevná, aby manžetu přiskřípla nebo poškodila. K upevnění svorek používejte pouze **ECP1** kleště na spony s oky. Jiné kleště mohou svorku pořezat nebo namáhat, což může vést k selhání.
- ✓ Znovu nasadte náboj a kolo.

TROJSTRANNÝ SPOJ

- ✓ Vhodným čističem očistěte vnější stranu staré manžety na straně spoje.
- ✓ Starou manžetu asi o 10–15 mm od spoje zkratíte, aby trojstranná část manžety zůstala ve své poloze. Díky tomu se vytvoří přesný adaptér, ke kterému lze přichytit novou CV manžetu.
- ✓ Odstraňte staré svorky a manžetu a na spoji ponechte pouze trojstrannou část.
- ✓ Odstraňte jakékoli mazivo a nečistoty z hřídele a spoje.
- Tip pro montáž:** K čištění CV spoje nepoužívejte WD-40 ani podobné produkty, protože by po uschnutí zanechaly zbytky, které by měly negativní vliv na nové CV mazivo.
- ✓ Vnější stranu zbývající trojstranné části manžety otřete (veškeré mazivo a nečistoty je nutné odstranit, aby vzniklo řádné utěsnění).
- ✓ Podle pokynů výše nasadte novou CV manžetu a svorkou ji upevněte k velkému konci právě vytvořeného adaptéru.



ZÁRUKA

Dva roky, od data výroby, na výrobní vady.
Vaše zákonná práva tím nejsou dotčena.



SIKKERHED FØRST



Læs instruktionerne



Brug sikkerhedsbriller



Brug beskyttelseshandsker

- △ Læs instruktionerne.
- △ Sørg for, at sundhed og sikkerhed, lokale bestemmelser og generelle værkstedsregler overholdes.
- △ Sørg for, at bilen understøttes korrekt med understøttede hjul i overensstemmelse med producentens retningslinjer.
- △ Hold hænderne væk fra bevægelige dele.
- △ Brug beskyttelseshandsker.
- △ Brug sikkerhedsbriller.
- △ Brug passende tøj for at undgå at hænge fast. Bær ikke smykker, og sæt langt hår op.
- △ Teknisk information kan findes på www.bailcast.com eller ved at scanne QR-koden.



MONTERING

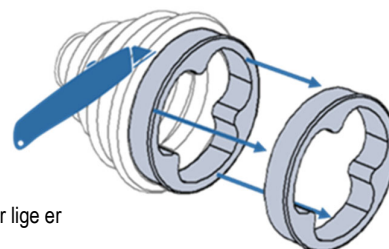
- △ Sørg for, at bilen understøttes korrekt med understøttede hjul i overensstemmelse med producentens retningslinjer.
- ✓ Fjern hjulet
- ✓ For at finde den korrekte DBC-manchet skal du tjekke størrelsesvejledningen nedenfor i forhold til den gamle manchets

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Akseldiameter	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Leddiameter	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Længde	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Fjern den gamle manchets og gamle clips.
- ✓ Rengør alt fedt eller snavs fra akslen og leddet.
- Monteringstip:** Brug ikke WD-40 eller lignende produkter til at rense leddet, da det efterlader en rest, når den er tør, hvilket vil påvirke det nye ledfedt negativt.
- ✓ Kontroller pasningselementet **FC1** for skarpe kanter eller ru områder. Udglat med smærgellærred om nødvendigt, og spray hele den ydre overflade med **CSP50**-keglespray.
- ✓ Hvis der tilpasses en ny manchets til det ydre led, skal manchetten vendes på vrangen.
- Monteringstip:** Gør manchetten mere fleksibel ved at varme den op, og dette anbefales, hvis du foretager montering ved lave temperaturer, eller hvis manchetten føles stiv.
- ✓ Spray keglen og indersiden af manchetten med **CSP50**-keglespray.
- ✓ Placer den store ende af manchetten over den smalle ende af keglen **FC1**, og placer derefter keglen **FC1** over leddet.
- ✓ Skub manchetten med kraftanvendelse, indtil den er på leddet og frit af keglen. Fjern keglen, og kræng om nødvendigt manchetten rundt, så den vender rigtigt.
- ✓ Åbn posen med fedt ved åbningsskridtet, og fyld leddet.
- Monteringstip:** Fyld kun leddet – ledmanchetten skal ikke fyldes med fedt. Bortskaf resterende fedt i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Dette kan have en skadelig virkning på leddet. Hvis tilbageværende fedt arbejdes ind i leddet, vil massen i samspil med centrifugalkraften få manchetten til at blive deform. Dette kan føre til, at manchetten kommer væk fra leddet, eller at der opstår for tidlig slitage på grund af kontakt med omgivende overflader.
- ✓ Skub og stræk manchetten hen over leddet og til den korrekte position.
- Monteringstip:** Hvis manchetten glider af leddet under monteringen, skyldes det normalt, at der er ledfedt på indersiden af manchetten og uden for leddet. Tør fedt af begge. Akkumuleret luft vil også medføre, at manchetten glider af. Lad luften slippe bort, og manchetten vil suge sig fast på leddet.
- ✓ Fastgør manchetten med de medfølgende fastgørelsesclips ved hjælp af **ECP1**-bindetænger.
- Monteringstip:** En korrekt spændt klemme vil være tæt nok, så ledmanchetten ikke drejer på leddet, men ikke så tæt, at det klemmer og beskadiger manchetten. Brug kun **ECP1**-bindetænger til montering af klemmer – andre tænger kan klippe/spænde klemmen og føre til svigt.
- ✓ Udskift nav og hjul.

TRILOBALLED

- ✓ Rengør ydersiden af den gamle manchets på ledsiden ved hjælp af et passende rengøringsmiddel.
- ✓ Klargør den gamle manchets 10-15 mm fra leddet, og lad trilobal-delen af manchetten være i positionen (fig. 1). Dette skaber en nøjagtig adapter, som den nye ledmanchets kan fastgøres til.
- ✓ Fjern de gamle klemmer og manchetten, så kun den trilobal-delen er på leddet.
- ✓ Rengør alt fedt og snavs fra akslen og leddet.
- Monteringstip:** Brug ikke WD-40 eller lignende produkter til at rengøre et led, da det efterlader rester, når det tørrer, hvilket kan påvirke det nye ledfedt negativt.
- ✓ Tør ydersiden af den resterende trilobal-del af manchetten af (alt fedt og snavs skal fjernes for at opnå en god tætning).
- ✓ Monter den nye ledmanchets som beskrevet ovenfor ved at fastgøre den store ende over den adapter, der lige er blevet skabt.



GARANTI

To år fra produktionsdato mod fabriktionsfejl.
Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke.



VEILIGHEID EERST



Lees de instructies



Draag een veiligheidsbril



Draag veiligheidshandschoenen

- ⚠ Lees de instructies.
- ⚠ Zorg dat gezondheids- en veiligheidsinstructies, lokale overheidsvoorschriften en algemene werkplaatsrichtlijnen in acht worden genomen.
- ⚠ Zorg ervoor dat het voertuig correct wordt ondersteund met vastgezette wielen in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.
- ⚠ Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
- ⚠ Draag veiligheidshandschoenen.
- ⚠ Draag een veiligheidsbril.
- ⚠ Draag geschikte kleding om te voorkomen dat deze blijft haken. Draag geen sieraden en bind lang haar op.
- ⚠ Ga voor technische informatie naar www.bailcast.com of scan de QR-code.



INSTALLATIE

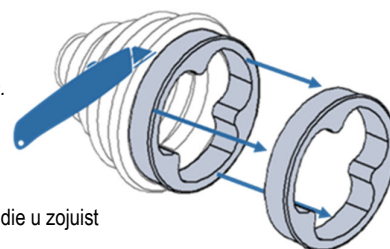
- ⚠ Zorg ervoor dat het voertuig correct wordt ondersteund met vastgezette wielen in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.
- ✓ Verwijder het wiel
- ✓ Vergelijk de onderstaande maten met de oude hoes om de juiste DBC-hoes te vinden.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
As Ø	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Koppeling Ø	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Lengte	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Verwijder de oude hoes en klemmen.
- ✓ Maak de as en koppeling vrij van eventueel vet of vuil.
Installatietip: Gebruik geen WD-40 of vergelijkbaar product om de homokinetische koppeling te reinigen. Dit laat resten achter die opdrogen en dan een negatieve uitwerking hebben op het nieuwe koppelingsvet.
- ✓ Controleer of de paskegel **FC1** geen scherpe randen of ruwe oppervlakken heeft. Maak deze zo nodig glad met schuurlijnen en besproei de hele buitenkant met **CSP50**-kegelspray.
- ✓ Als u de nieuwe hoes op de buitenste homokinetische koppeling aanbrengt, keert u de hoes binnenstebuiten.
Installatietip: Opwarmen van de hoes maakt deze soepeler; dit wordt aanbevolen als u de hoes installeert bij lage temperaturen of als deze stug aanvoelt.
- ✓ Besproei de kegel en de contactzijde van de hoes met CSP50-kegelspray.
- ✓ Plaats het brede uiteinde van de hoes over het smalle deel van kegel **FC1** en plaats vervolgens kegel **FC1** over de koppeling.
- ✓ Druk krachtig op de hoes totdat deze over de koppeling zit en los is van de kegel. Verwijder de kegel en keer de hoes weer terug, indien van toepassing.
- ✓ Trek het spuitzakje met vet open bij de markering en vul de koppeling.
Installatietip: Vul alleen de koppeling met vet, niet de hele ashoes. Voer het resterende vet af volgens de voorschriften van de lokale autoriteiten. Dit kan een schadelijke uitwerking hebben op de ashoes. Als het resterende vet in de ashoes terechtkomt, kan de hoes vervormd raken door de massa in combinatie met centrifugale kracht. Hierdoor kan de hoes losraken van de koppeling of kan voortijdige slijtage optreden door contact met omliggende oppervlakken.
- ✓ Schuif en rek de hoes tot deze op zijn plaats zit over de koppeling.
Installatietip: Als de hoes er tijdens de installatie afschuift, is de oorzaak meestal koppelingsvet aan de binnenkant van de hoes of aan de buitenkant van de koppeling. Veeg het vet van beide onderdelen. De hoes kan er ook afschuiven doordat er lucht is ingesloten. Laat de lucht ontsnappen zodat de hoes zich vastzuigt op de koppeling.
- ✓ Zet de hoes met behulp van een **ECP1**-oorklemtang vast met de meegeleverde bevestigingsklemmen.
Installatietip: De klem is correct gesloten als deze zo strak zit dat de hoes niet om de koppeling draait, maar niet zo strak dat de hoes wordt doorboord en beschadigd raakt. Gebruik uitsluitend de **ECP1**-oorklemtang om de klemmen aan te brengen. Andere tangen kunnen de klemmen breken/verbuigen, zodat de installatie mislukt.
- ✓ Vervang de naaf en het wiel.

DRIELOBBIGE KOPPELING

- ✓ Reinig de buitenkant van de oude hoes aan de koppelingszijde met een geschikt reinigingsmiddel.
- ✓ Kort de oude hoes 10-15 mm vanaf de koppeling in, maar laat het drielobbig gedeelte van de hoes zitten. Zo ontstaat een nauwkeurig passende adapter waarop de nieuwe ashoes kan worden aangesloten.
- ✓ Verwijder de oude klemmen en hoes, en laat alleen het drielobbig gedeelte op de koppeling achter.
- ✓ Maak de as en koppeling vrij van eventueel vet en vuil.
Installatietip: Gebruik geen WD-40 of vergelijkbaar product om de homokinetische koppeling te reinigen. Dit laat resten achter die opdrogen en dan een negatieve uitwerking kunnen hebben op het nieuwe koppelingsvet.
- ✓ Veeg de buitenkant van het resterende drielobbig deel van de hoes schoon (alle vet en vuil moeten worden verwijderd voor een goede afdichting).
- ✓ Breng de nieuwe ashoes aan zoals hierboven is beschreven en klem het brede uiteinde over de adapter die u zojuist hebt gecreëerd.



GARANTIE

Twee jaar vanaf de fabricagedatum op fabricagefouten.
Uw wettelijke rechten worden niet aangetast.



OHUTUS ENNEKÕIKE

Lugege
kasutusjuhendit

Kandke kaitseprille



Kandke kaitsekindaid

- △ Lugege juhiseid.
- △ Tagage töötervishoiu ja -ohutuse, kohaliku omavalitsuse ja töökoja üldreeglite järgimine.
- △ Veenduge, et sõiduk oleks nõuetekohaselt toetatud ja rattad fikseeritud vastavalt tootjate juhistele.
- △ Hoidke käed masina liikuvatest osadest eemal.
- △ Kandke kaitsekindaid.
- △ Kandke kaitseprille.
- △ Kinnijäämise vältimiseks kandke sobivat riietust. Ärge kandke ehteid ja siduge pikad juuksed kinni.
- △ Tehnilised andmed leiate veebisaidilt www.bailcast.com või QR-koodi skaneerimise teel.



PAIGALDAMINE

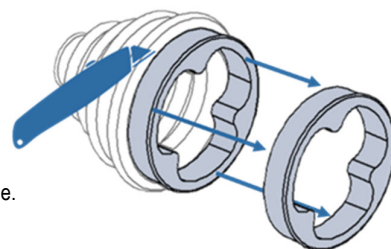
- △ Veenduge, et sõiduk oleks nõuetekohaselt toetatud ja rattad fikseeritud vastavalt tootjate juhistele.
- ✓ Eemaldage sõiduratas
- ✓ Õige DBC porikummi leidmiseks vaadake allpool toodud vana porikummi järgi suuruse määramise juhendit.

	DBC100:	DBC200:	DBC300:	DBC400:	DBC500:	DBC600:	DBC700:	DBC800:
Võlli Ø	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Liigendi Ø	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Pikkus	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Eemaldage uus porikumm ja klambrid.
- ✓ Puhastage võlli ja liigend määrdeainest ja prahist.
- Paigaldusnõuanne:** Ärge kasutage CV liigendi puhastamiseks WD-40 või sarnast toodet, sest see jätab kuivades jääke, mis avaldavad uuele CV määrdeainele negatiivset mõju.
- ✓ Veenduge, et kinnituskoonusel FC1 pole teravaid servi ega karedaid kohti. Vajaduse korral lihvide lihvpaperiga ja pihustage kogu välispind üle koonusespreiga CSP50.
- ✓ Kui paigaldate uut porikummi välimisele CV liigendile, siis pöörake porikumm tagurpidi.
- Paigaldusnõuanne:** Porikummi soojendamine muudab selle elastsemaks. Soojendamine on soovitatav, kui porikummi paigaldatakse madalal temperatuuril ja see tundub jäik.
- ✓ Pihustage koonusele ja porikummi kokkupuuteküljele koonusespreid CSP50.
- ✓ Asetage porikummi suur ots koonuse FC1 kitsale otsale ja seejärel asetage koonus FC1 üle liigendi.
- ✓ Suruge porikummi tugevasti, kuni see on liigendil ega puutu koonusega kokku. Eemaldage koonus ja vajaduse korral pöörake porikumm õigetpidi.
- ✓ Rebige määrdeainekoti ots rebimiskohast lahti ja täitke liigend.
- Paigaldusnõuanne:** Täitke määrdeainega ainult liigend ja mitte CV otsa porikumm. Kõrvaldage allesjäänud määrdeaine kasutuselt vastavalt kohaliku omavalitsuse eeskirjadele.
- Liigend määrdeainel võib olla CV otsa porikummile kahjulik mõju. Kui järelejäänud määrdeaine pakitakse CV otsa porikummi sisse, põhjustab tsentrifugaaljõuga ühendatud mass porikummile moonutusi. See võib viia porikummi liigendist välja või põhjustada kokkupuutel ümbritsevate pindadega enneaegset kulumist.
- ✓ Lükake ja venitage porikumm õigesse kohta liigendi kohal.
- Paigaldusnõuanne:** Kui porikumm libiseb paigaldamise ajal liigendilt ära, on see tavaliselt tingitud sellest, et CV määrdeaine on porikummi siseküljel ja väljastpoolt liigendist. Pühkige määrdeaine mõlemalt ära. Porikummi mahalisemist võib põhjustada ka kinnijäänud õhk. Vabastage õhk ja porikumm imendub liigendisse.
- ✓ Kinnitage porikumm komplekti kuuluvate kinnitusklambrite abil, kasutades ECP1 klambrikinnitustange.
- Paigaldusnõuanne:** Korralikult pingutatud klamber on piisavalt pingul, et CV otsa porikumm ei pöördu liigendi sisse, kuid mitte nii pingul, et see pigistaks ja kahjustaks porikummi. Kasutage klambrite kinnitamiseks ainult klambrikinnitustange ECP1, sest muud tangid võivad klambrit lõigata/pingestada, mis põhjustab purunemist.
- ✓ Pange rumm ja sõiduratas tagasi.

TRILOBAAALNE LIIGEND

- ✓ Puhastage vana porikummi liigendipoolselt küljelt, kasutades sobivat puhastusainet.
- ✓ Kärpige vana porikummi liigendi juurest 10-15 mm, jättes porikummi trilobaalse osa oma kohale. See loob täpse istuga adapteri, millele saab kinnitada uue CV otsa porikummi.
- ✓ Eemaldage vanad klambrid ja porikumm, jättes liigendile alles ainult trilobaalse osa.
- ✓ Puhastage võlli ja liigend määrdeainest ja prahist.
- Paigaldusnõuanne:** Ärge kasutage CV liigendi puhastamiseks WD-40 või sarnast toodet, sest see jätab kuivades jääke, mis avaldavad uuele CV määrdeainele negatiivset mõju.
- ✓ Pühkige porikummi trilobaalne osa väljastpoolt puhtaks (hea tihenduse saavutamiseks eemaldage kogu määrdeaine ja prahist).
- ✓ Paigaldage uus CV otsa porikumm nagu ülal kirjeldatud, kinnitades suure otsa just loodud adapteri kohale.



GARANTII

Kaks aastat pärast valmistamist valmistusdefektide korral.
See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi.



Patendiga kaitstud: GB2364751B:

TURVALLISUUS



Lue ohjeet



Käytä suojalaseja



Käytä suojakäsineitä

- △ Lue ohjeet.
- △ Varmista, että työterveys- ja -turvallisuusohjeita, paikallisten viranomaisten ohjeita ja yleisiä työpaikkamääräyksiä noudatetaan.
- △ Varmista, että ajoneuvo on tuettu kunnolla ja pyörien liikkuminen estetty valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- △ Pidä kädet poissa liikkuvista osista.
- △ Käytä suojakäsineitä.
- △ Käytä suojalaseja.
- △ Käytä sopivia vaatteita tarttumisen välttämiseksi. Älä käytä koruja ja sido pitkät hiukset kiinni.
- △ Teknisiä tietoja saa osoitteesta www.bailcast.com tai skannaamalla QR-koodin.



ASENNUS

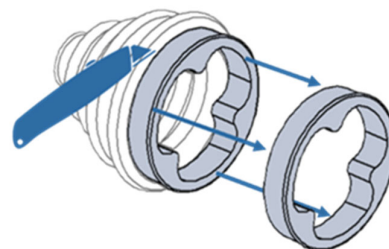
- △ Varmista, että ajoneuvo on tuettu kunnolla ja pyörien liikkuminen estetty valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- ✓ Irrota pyörä.
- ✓ Löydät oikean DBC-suojakumin vertaamalla vanhaa suojakumia alla olevaan mittataulukkoon.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Akselin Ø	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Nivelen Ø	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Pituus	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Poista vanha suojakumi ja kiristimet.
- ✓ Puhdista kaikki rasva ja lika akselista ja nivelestä.
- Asennusvinkki:** Älä käytä WD-40:tä tai vastaavaa vetonivelen puhdistamiseen, koska siitä jää kuivana jäämä, joka vaikuttaa negatiivisesti vetonivelen uuteen rasvaan.
- ✓ Tarkista, että FC1-asennuskartiossa ei ole teräviä reunoja tai karheita kohtia. Tasoita tarvittaessa hiomakankaalla ja suihkuta koko ulkopuoli CSP50-kartiosuihkeella.
- ✓ Jos asennat uuden suojakumin ulompaan vetoniveleeseen, käännä suojakumi nurinpäin.
- Asennusvinkki:** Suojakumin lämmittäminen auttaa tekemään siitä joustavamman. Tämä on suositeltavaa, jos asennus tehdään kylmissä olosuhteissa tai jos suojakumi tuntuu jäykältä.
- ✓ Suihkuta kartioon ja suojakumin kosketuspinnalle CSP50-kartiosuihketta.
- ✓ Aseta suojakumin laakea pää FC1-kartion kapeaan päähän ja aseta sen jälkeen FC1-kartio nivelen päälle.
- ✓ Työnnä suojakumia voimakkaasti, kunnes se on nivelen päällä ja irti kartiosta. Poista kartio ja käännä suojakumi tarvittaessa oikeinpäin.
- ✓ Repäise rasvapusin nokka auki repäisykohdasta ja täytä nivel.
- Asennusvinkki:** Täytä vain nivel, älä täytä vetonivelen suojakumia rasvalla. Hävitä jäljellä oleva rasva paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti. Tällä voi olla haitallinen vaikutus vetonivelen suojakumiin. Jos jäljellä oleva rasva pakkautuu vetonivelen suojakumiin, massa yhdessä keskipakovoiman kanssa saa suojakumin vääntymään. Tämä voi johtaa suojakumin irtoamiseen nivelestä tai ympäröiviin pintoihin hakautumisesta johtuvaan ennenaikaiseen kulumiseen.
- ✓ Liu'uta ja venytä suojakumi paikalleen nivelen päälle.
- Asennusvinkki:** Jos suojakumi liikkuu pois nivelestä asennuksen aikana, se johtuu yleensä siitä, että rasvaa on suojakumin sisäpuolella ja nivelen ulkopuolella. Pyyhi rasva pois kummastakin. Myös loukkuun jäänyt ilma saa suojakumin luiskahtamaan pois paikaltaan. Vapauta ilma, jolloin suojakumi imeytyy niveleen.
- ✓ Kiinnitä suojakumi mukana toimitetuilla kiristimillä käyttäen ECP1 -vetonivelen pannan kiristyspihtejä.
- Asennusvinkki:** Oikein kiristetty kiristin on riittävän tiukka, jotta vetonivelen suojakumi ei pääse kääntymään nivelessä, mutta ei niin tiukka, että se puristaisi ja vahingoittaisi suojakumia. Käytä kiristimen kiinnittämiseen vain ECP1 -vetonivelen pannan kiristyspihtejä, sillä muut pihdit voivat katkaista kiristimen tai aiheuttaa siihen jännitystä ja rikkoa sen.
- ✓ Asenna pyörän napa ja pyörä takaisin.

KOLMELOHKOINEN NIVEL

- ✓ Puhdista vanha suojakumi nivelen puolelta sopivalla puhdistusaineella.
- ✓ Leikkaa vanhasta suojakumista 10–15 mm nivelen kohdalta jättäen suojakumin kolmelohkoinen osa paikalleen (kuva 1). Näin saadaan tarkkaan sopiva sovitinkappale, johon uusi vetonivelen suojakumi voidaan kiinnittää.
- ✓ Irrota vanhat kiristimet ja suojakumi jättäen vain kolmelohkoinen osa paikalleen niveleen.
- ✓ Puhdista kaikki rasva ja lika akselista ja nivelestä.
- Asennusvinkki:** Älä käytä WD-40:tä tai vastaavaa vetonivelen puhdistamiseen, koska siitä jää kuivana jäämä, joka vaikuttaa negatiivisesti vetonivelen uuteen rasvaan.
- ✓ Pyyhi suojakumin jäljellä olevan kolmelohkoisen osan ulkopuoli (kaikki rasva ja lika on poistettava, jotta liitos olisi tiivis).
- ✓ Asenna uusi vetonivelen suojakumi yllä kuvatulla tavalla ja kiinnitä laaja pää juuri tehtyyn sovittimeen.



TAKUU

Valmistusvirhetakuu on voimassa kaksi vuotta valmistuspäivästä alkaen.
Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi.



LA SÉCURITÉ D'ABORD



Lire les instructions



Porter des lunettes de sécurité



Porter des gants de sécurité

- △ Lire les instructions
- △ Veiller au respect des règles de santé et de sécurité, ainsi que de la réglementation locale et en matière de bonnes pratiques dans les ateliers mécaniques.
- △ Veiller à ce que le véhicule soit correctement supporté et que les roues soient calées, conformément aux directives du fabricant.
- △ Éloigner les mains des pièces en mouvement.
- △ Porter des gants de sécurité.
- △ Porter des lunettes de sécurité.
- △ Porter des vêtements appropriés pour éviter les enchevêtrements. Ne pas porter de bijoux et attacher les cheveux longs.
- △ Des informations techniques sont disponibles sur www.bailcast.com ou en scannant le code QR.



INSTALLATION

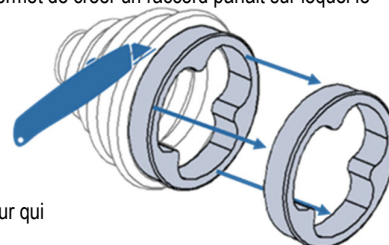
- △ Veiller à ce que le véhicule soit correctement supporté et que les roues soient calées, conformément aux directives du fabricant.
- ✓ Enlever la roue
- ✓ Pour trouver le bon soufflet DBC, mesurez le soufflet usagé par rapport au guide de taille ci-dessous.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Ø de l'arbre	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Ø du cardan	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Longueur	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Retirez l'ancien soufflet et ses fixations.
- ✓ Nettoyez la graisse et les débris présents sur l'arbre et le cardan.
Conseil d'installation : N'utilisez pas de WD-40 ou un produit analogue pour nettoyer le cardan au risque de produire un résidu qui, une fois sec, compromettra la nouvelle graisse.
- ✓ Vérifiez que le cône de montage **FC1** ne présente pas de bords coupants ou de parties rugueuses. Poncez avec de la toile abrasive si nécessaire, et vaporisez toute la surface externe avec le vaporisateur à cône **CSP50**.
- ✓ Pour installer un nouveau soufflet sur le cardan extérieur, retournez le soufflet à l'envers.
Conseil d'installation : Le réchauffement du soufflet permet de l'assouplir, et il est recommandé si l'installation se fait à température ambiante froide ou si le soufflet semble rigide.
- ✓ Vaporiser le cône et le côté du soufflet qui sera en contact avec le vaporisateur à cône **CSP50**.
- ✓ Posez l'embout le plus large du soufflet sur le côté étroit du cône **FC1**, puis posez le cône **FC1** sur le cardan.
- ✓ Poussez le soufflet avec la force nécessaire jusqu'à ce qu'il se trouve sur le cardan, dégagé du cône. Enlevez le cône et retournez le soufflet pour le remettre à l'endroit si nécessaire.
- ✓ Ouvrez le bec du sachet de graisse au point d'ouverture déchirable, et remplissez le cardan
Conseil d'installation : Remplissez uniquement le cardan de graisse, n'en mettez pas dans le soufflet. Éliminez les restes de graisse conformément aux réglementations locales.
Cela peut en effet compromettre le soufflet. Si le reste de graisse s'accumule dans le soufflet, il se déformera sous l'effet de la masse associée à la force centrifuge. Cela peut provoquer un décollement du soufflet du cardan ou son usure prématurée provenant du frottement avec les surfaces environnantes.
- ✓ Faites glisser le soufflet et étirez-le pour le positionner sur le cardan.
Conseil d'installation : Si le soufflet glisse et se dégage du cardan lors de l'installation, c'est généralement parce que la graisse du soufflet est appliquée sur l'intérieur du soufflet et l'extérieur du cardan. Essuyez la graisse des deux. Les poches d'air peuvent également faire glisser le soufflet. Après avoir laissé l'air s'échapper, le soufflet se colle au joint par effet de ventouse.
- ✓ Fixez le soufflet avec les fixations fournies à l'aide de la pince à collier de serrage **ECP1**.
Conseil d'installation : Un collier correctement tendu est suffisamment serré pour que le soufflet ne tourne pas sur le cardan, mais pas au point de pincer et d'endommager le soufflet. Seule la pince à collier de serrage **ECP1** doit être utilisée pour fixer les colliers, d'autres pinces risquant de les couper ou d'exercer une contrainte sur ceux-ci et les détériorer.
- ✓ Reposer le moyeu et la roue.

CARDAN TRILOBÉ

- ✓ Nettoyez l'extérieur du soufflet usagé, côté cardan, à l'aide d'un nettoyeur adapté.
- ✓ Coupez l'ancien soufflet à 10-15 mm du cardan en laissant la partie trilobée du soufflet en place. Cela permet de créer un raccord parfait sur lequel le nouveau soufflet de cardan peut être posé.
- ✓ Enlevez les vieux colliers et le soufflet usagé en ne laissant que la partie trilobée en place sur le cardan.
- ✓ Nettoyez la graisse et les débris présents sur l'arbre et le cardan.
Conseil d'installation : N'utilisez pas de WD-40 ou un produit analogue pour nettoyer le cardan au risque de produire un résidu qui, une fois sec, risque de compromettre la nouvelle graisse.
- ✓ Essuyez l'extérieur de la partie trilobée restant du soufflet (il faut éliminer toute la graisse et les débris pour obtenir une bonne adhérence).
- ✓ Montez le nouveau soufflet de cardan comme indiqué ci-dessus, en serrant l'embout large sur l'adaptateur qui vient d'être créé.



GARANTIE

Deux ans, à compter de la date de fabrication, contre tout vice de fabrication.
Vos droits statutaires ne sont pas affectés.



უსაფრთხოება პირველ რიგში

წაკითხეთ
ინსტრუქციაატარეთ დამცავი
სათვალებიატარეთ დამცავი
ხელთათმანები

- ▲ წაკითხეთ ინსტრუქცია.
- ▲ დარწმუნდით, რომ ჯანმრთელობის, უსაფრთხოების, ადგილობრივი ორგანოების მიერ დაწესებული და ზოგადი სამუშაო პრაქტიკის რეგულაციები დაცულია.
- ▲ შეამოწმეთ, რომ სატრანსპორტო საშუალების საყრდენები გამართულია, მთავარი ბორბლები კი მოყვანილია უძრავ მდგომარეობაში, მწარმოებლის მითითებების შესაბამისად.
- ▲ ხელები მოძრავი ნაწილებისგან შორს დაიჭირეთ.
- ▲ ატარეთ დამცავი ხელთათმანები.
- ▲ ატარეთ დამცავი სათვალები.
- ▲ ატარეთ შესაბამისი ტანსაცმელი, რომ არაფერს გამოედოთ. არ ატაროთ სამკაულები, გრძელი თმა კი უკან შეიკარით.
- ▲ ტექნიკური ინფორმაცია ხელმისაწვდომია ვებსაიტზე www.bailcast.com ან QR კოდის სკანირებით.



მონტაჟი

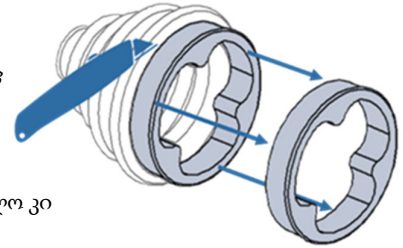
- ▲ შეამოწმეთ, რომ სატრანსპორტო საშუალების საყრდენები გამართულია, მთავარი ბორბლები კი მოყვანილია უძრავ მდგომარეობაში, მწარმოებლის მითითებების შესაბამისად.
- ✓ მოხსენით მთავარი ბორბალი
- ✓ სწორი DBC ხუფის შესარჩევად შეამოწმეთ ძველი ხუფი ქვემოთ მოცემული ზომების სახელმძღვანელოს მიხედვით.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
ლილვი Ø	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
კვანძი Ø	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
სიგრძე	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ მოხსენით ძველი ხუფი და მომჭერები.
- ✓ გაასუფთავეთ საპოხისა და ნარჩენებისგან ლილვი და კვანძი.
რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით: არ გამოიყენოთ WD-40 ან მსგავსი პროდუქტი CV კვანძის გასასუფთავებლად, გაშრობის შემდეგ ის დატოვებს ნარჩენებს, რომლებიც უარყოფითად იმოქმედებს ახალი CV-ს საპოხზე.
- ✓ შეამოწმეთ, ხომ არ აქვს **FC1** შემაერთებელ კონუსს მახვილი კიდეები ან უხეში ზედაპირი. საჭიროებისამებრ, მოაგლუვეთ ზუმფარის ტილოთი, მთელ გარე ზედაპირს მოასხურეთ **CSP50** კონუსის სპრეი.
- ✓ თუ გარე CV კვანძზე ახალ ხუფს ამაგრებთ, ამოატრიალეთ ხუფი.
რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით: გათბობის შემთხვევაში ხუფი უფრო დრეკადი გახდება, ეს რეკომენდებულია თუ მას დაბალი ტემპერატურის პირობებში ამონტაჟებთ ან თუ ხუფი ხისტია.
- ✓ მოასხურეთ ხუფის შიგნით **CSP50** კონუსის სპრეი.
- ✓ წამოაცვით ხუფის ფართო ბოლო **FC1** კონუსის ვიწრო ბოლოს, შემდეგ კი მოათავსეთ კონუსი **FC1** კვანძზე.
- ✓ შეაცურეთ ხუფი ძლიერად, სანამ კვანძზე არ მოთავსდება და კონუსს მოშორდება. მოაცილეთ კონუსი და, საჭიროებისამებრ, ამოატრიალეთ ხუფი სწორ მხარეს.
- ✓ გახსენით საპოხი მასალის პაკეტის ტუჩი შესაბამის წერტილში და გაპოხეთ კვანძი.
რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით: გაპოხეთ მხოლოდ კვანძი და არა CV ხუფი. დარჩენილი საპოხი მასალა მოიშორეთ ადგილობრივი რეგულაციების შესაბამისად.
ამან, შესაძლოა, გადამწყვეტი გავლენა იქონიოს CV ხუფზე. თუ დარჩენილი საპოხი CV ხუფში დარჩება, მისი მასა და ცენტრიდანული ძალა ხუფის დეფორმაციას გამოიწვევს. შესაძლოა, ამგვარად ხუფი კვანძს დასცილდეს ან ნაადრევად გაიცივოს გარშემო ზედაპირებთან კონტაქტის გამო.
- ✓ წამოაცვით და მოარგეთ ხუფი კვანძს.
რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით: თუ მორგებისას ხუფი კვანძზე სრიალებს, ამის მიზეზი, როგორც წესი, ხუფის შიგნით და კვანძის გარეთ CV-ს საპოხის არსებობაა. მოაცილეთ საპოხი ორივეგან. ხუფის ჩამოცურებას დაგროვებული ჰაერიც გამოიწვევს. გამოუშვით ჰაერი და ხუფი კვანძს დაეკვრება.
- ✓ დაამაგრეთ ხუფი პაკეტში არსებული მომჭერებით, ყუნწებიანი ცალულის მომჭერი **ECP1** ტიპის ბრტყელტუჩის გამოყენებით.
რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით: სათანადოდ მოჭერილი ცალული საკმარისად მჭიდროდ იქნება, რომ CV ხუფი კვანძზე არ ბრუნავდეს, თუმცა არც იმდენად, რომ ხუფის დეფორმაცია და დაზიანება გამოიწვიოს. ცალულების დასამაგრებლად გამოიყენეთ მხოლოდ ყუნწებიანი ცალულის მომჭერი **ECP1** ტიპის ბრტყელტუჩა, სხვა ბრტყელტუჩებმა შეიძლება ცალული გაჭრას/დააზიანოს, რაც გაუმართაობას გამოიწვევს.
- ✓ გამოცვალეთ მორგვი და მთავარი ბორბალი.

სამშვერილიანი კვანძი

- ✓ შესაბამისი საწმენდი საშუალების გამოყენებით გაასუფთავეთ ძველი ხუფის გარე ზედაპირი კვანძის მხარეს.
 - ✓ მოჭერით ძველი ხუფი კვანძიდან 10-15 მმ-ის დაშორებით ისე, რომ ხუფის სამშვერილიანი ნაწილი ადგილზე დარჩეს (ფიგ. 1). ამგვარად შეიქმნება ზუსტად მორგებული მაერთებელი დეტალი, რომელზეც შესაძლებელი იქნება CV ხუფის დამაგრება.
 - ✓ მოხსენით ძველი ცალსაფარი და ხუფი, კვანძზე უცვლელად დატოვით მხოლოდ სამშვერილიანი ნაწილი.
 - ✓ გაასუფთავეთ საპოხისა და ნარჩენებისგან ლილვი და კვანძი.
- რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით:** არ გამოიყენოთ WD-40 ან მსგავსი პროდუქტი CV კვანძის გასასუფთავებლად, გაშრობის შემდეგ ის დატოვებს ნარჩენებს, რომლებმაც შეიძლება უარყოფითად იმოქმედებს ახალი CV-ს საპოხზე.
- ✓ გაწმინდეთ ხუფის სამშვერილიანი ნაწილის დარჩენილი ზედაპირი (კარგად დაწებებისთვის საჭიროა საპოხისა და ნარჩენების მთლიანად მოშორება).
 - ✓ მოარგეთ ახალი CV ხუფი ზემოთ მოცემული მითითებების მიხედვით, ფართო ბოლო კი ცალსაფარით დამაგრეთ ახლადშექმნილ მაერთებელ დეტალზე.



გარანტია

ორი წელი, დამზადების თარიღიდან, ქარხნული დეფექტის აღმოჩენის შემთხვევაში. თქვენი კანონიერი უფლებები უცვლელი რჩება.



SICHERHEIT HAT PRIORITÄT



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie Schutzhandschuhe

- △ Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- △ Stellen Sie sicher, dass Vorschriften in den Bereichen Gesundheit und Sicherheit, Vorschriften der lokalen Behörden und allgemeine Werkstattverfahren eingehalten werden.
- △ Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug entsprechend den Hersteller Richtlinien korrekt unterstützt wird und die Räder gesichert sind.
- △ Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
- △ Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- △ Tragen Sie eine Schutzbrille.
- △ Tragen Sie geeignete Kleidung, um ein Hängenbleiben zu vermeiden. Tragen Sie keinen Schmuck und binden Sie langes Haar zurück.
- △ Technische Informationen finden Sie auf www.bailcast.com oder durch Scannen des QR-Codes.



INSTALLATION

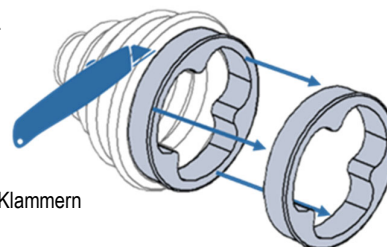
- △ Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug entsprechend den Hersteller Richtlinien korrekt unterstützt wird und die Räder gesichert sind.
- ✓ Entfernen Sie das Rad.
- ✓ Um die korrekte Größe für den DBC-Stiefel zu finden, vergleichen Sie den alten Stiefel mit der folgenden Größenanleitung.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Wellendurchmesser	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Gelenkdurchmesser	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Länge	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Entfernen Sie den alten Stiefel und die alten Klammern.
- ✓ Beseitigen Sie Schmierfett oder Schmutz an Welle und Gelenk.
Installationshinweis: Verwenden Sie zur Reinigung des Gelenks kein WD-40 oder ähnliche Produkte, da diese nach dem Trocknen eine Restschicht hinterlassen, die sich negativ auf das neue Gelenkschmierfett auswirkt.
- ✓ Prüfen Sie den Montagekegel **FC1** auf scharfe Kanten oder raue Bereiche. Glätten Sie ihn mit Schmirgelleinen, wenn notwendig, und sprühen Sie die gesamte äußere Oberfläche mit dem Kegelspray **CSP50** ein.
- ✓ Wenn Sie einen neuen Stiefel außen am Gelenk anbringen, kehren Sie den Stiefel von innen nach außen.
Installationshinweis: Durch Aufwärmen wird der Stiefel flexibler. Dies wird empfohlen, wenn der Stiefel bei niedrigen Temperaturen montiert wird oder sich der Stiefel steif anfühlt.
- ✓ Besprühen Sie den Kegel und die anliegende Seite des Stiefels mit dem Kegelspray **CSP50**.
- ✓ Platzieren Sie die große Öffnung des Stiefels über dem schmalen Ende des Kegels **FC1**. Platzieren Sie anschließend den Kegel **FC1** über dem Gelenk.
- ✓ Schieben Sie den Stiefel unter Kraftanwendung auf das Gelenk, bis er keinen Kontakt mehr mit dem Kegel hat. Entfernen Sie den Kegel und kehren Sie den Stiefel auf rechts, wenn notwendig.
- ✓ Reißen Sie die Tülle des Beutels mit dem Schmierfett an der vorgegebenen Stelle auf und tragen Sie das Schmierfett auf das Gelenk auf.
Installationshinweis: Tragen Sie das Schmierfett nur auf das Gelenk auf, nicht auf den Gelenkstiefel. Entsorgen Sie das restliche Schmierfett entsprechend den örtlichen Vorschriften.
Dies kann sich nachteilig auf den Gelenkstiefel auswirken. Wenn das restliche Schmierfett am Gelenkstiefel aufgetragen wird, verformt sich der Stiefel aufgrund der Masse in Verbindung mit der Zentrifugalkraft. Dies kann dazu führen, dass der Stiefel vom Gelenk gleitet oder aufgrund des Kontakts mit umgebenden Oberflächen vorzeitig abgenutzt wird.
- ✓ Führen und strecken Sie den Stiefel über das Gelenk, bis er die richtige Position hat.
Installationshinweis: Wenn der Stiefel während der Installation vom Gelenk gleitet, liegt dies in der Regel daran, dass sich an der Innenseite des Stiefels und der Außenseite des Gelenks Schmierfett befindet. Entfernen Sie das Schmierfett von Stiefel und Gelenk. Eingeschlossene Luft führt ebenfalls dazu, dass der Stiefel vom Gelenk gleitet. Lassen Sie die Luft entweichen. Anschließend wird der Stiefel an das Gelenk gesaugt.
- ✓ Sichern Sie den Stiefel mit den mitgelieferten Halteklammern mittels der Ohrklemmenzange **ECP1**.
Installationshinweis: Eine korrekt gespannte Klammer ist fest genug, um ein Drehen des Gelenkstiefels am Gelenk zu verhindern, jedoch nicht so fest, dass sie den Stiefel einklemmt und beschädigt. Verwenden Sie zur Befestigung der Klammern ausschließlich die Ohrklemmenzangen **ECP1**. Andere Zangen können die Klammer schneiden/quetschen, was zu Fehlern führt.
- ✓ Bringen Sie Nabe und Rad wieder an.

TRILOBALGELENK

- ✓ Reinigen Sie die Außenseite des alten Stiefels an der Gelenkseite mit einem geeigneten Reinigungsmittel.
- ✓ Kürzen Sie den alten Stiefel 10 bis 15 mm vom Gelenk, wobei der trilobale Teil des Stiefels in Position bleibt (Abb. 1). Dadurch entsteht ein genau passender Adapter, an dem der neue Gelenkstiefel angebracht werden kann.
- ✓ Entfernen Sie die alten Klammern und den alten Stiefel, sodass nur der trilobale Teil am Gelenk verbleibt.
- ✓ Beseitigen Sie Schmierfett und Schmutz an Welle und Gelenk.
Installationshinweis: Verwenden Sie zur Reinigung des Gelenks kein WD-40 oder ähnliche Produkte, da diese nach dem Trocknen eine Restschicht hinterlassen, die sich negativ auf das neue Gelenkschmierfett auswirken kann.
- ✓ Wischen Sie die Außenseite des verbleibenden trilobalen Teils des Stiefels ab (Schmierfett und Schmutz sollten vollständig entfernt werden, um eine gute Dichtwirkung zu erzielen).
- ✓ Bringen Sie den neuen Gelenkstiefel wie oben beschrieben an und befestigen Sie die große Öffnung mit Klammern über dem gerade erstellten Adapter.



GARANTIE

Zwei Jahre ab dem Datum der Herstellung auf Herstellungsfehler.
Ihre gesetzlichen Rechte bleiben hiervon unberührt.



ΠΡΩΤΑ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ



Διαβάστε τις οδηγίες

Φορέστε
προστατευτικά γυαλιάΦορέστε γάντια
προστασίας

- Δ Διαβάστε τις οδηγίες.
- Δ Βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζονται οι κανονισμοί Υγείας και Ασφάλειας, οι κανονισμοί των τοπικών αρχών, καθώς και οι γενικοί κανονισμοί συνεργείου.
- Δ Βεβαιωθείτε ότι το όχημα υποστηρίζεται σωστά, με τους τροχούς του στερεωμένους, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του κατασκευαστή.
- Δ Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- Δ Φορέστε γάντια προστασίας.
- Δ Φορέστε προστατευτικά γυαλιά.
- Δ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα, για να αποφεύγετε τα πιασίματα. Μη φοράτε κοσμήματα και δένετε πίσω τα μακριά μαλλιά.
- Δ Τεχνικές πληροφορίες διατίθενται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.bailcast.com ή με τη σάρωση του κωδικού QR.



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

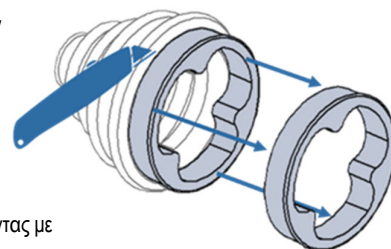
- Δ Βεβαιωθείτε ότι το όχημα υποστηρίζεται σωστά, με τους τροχούς του στερεωμένους, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του κατασκευαστή.
- ✓ Αφαιρέστε τον τροχό
- ✓ Για να βρείτε τη σωστή φούσκα DBC, ανατρέξτε στον παρακάτω οδηγό επιλογής μεγέθους και κάντε σύγκριση με την παλιά φούσκα ημιαξονίου.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Ø άξονα	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Ø συνδέσμου	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Μήκος	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Αφαιρέστε την παλιά φούσκα ημιαξονίου και τα κλιπ.
- ✓ Καθαρίστε τυχόν γράσο ή ρύπους από τον άξονα και τον σύνδεσμο.
Συμβουλή τοποθέτησης: Μη χρησιμοποιήσετε WD-40 ή παρόμοιο προϊόν για τον καθαρισμό του συνδέσμου CV γιατί, όταν στεγνώσει, θα αφήσει ένα κατάλοιπο που θα επηρεάσει αρνητικά το νέο γράσο CV.
- ✓ Ελέγξτε τον κώνο στερέωσης FC1 για αιχμηρά άκρα ή τραχιές επιφάνειες. Εάν χρειάζεται, λειάνετε τον με σμυριδόπανο και ψεκάστε όλη την εξωτερική επιφάνεια με σπρέι κώνου CSP50.
- ✓ Εάν τοποθετήσετε καινούρια φούσκα ημιαξονίου στον εξωτερικό σύνδεσμο CV, γυρίστε τη φούσκα το μέσο έξω.
Συμβουλή τοποθέτησης: Η θέρμανση της φούσκας την κάνει πιο εύκαμπτη. Αυτό συνιστάται εάν η τοποθέτηση γίνεται σε χαμηλές θερμοκρασίες ή εάν η φούσκα είναι άκαμπτη.
- ✓ Ψεκάστε τον κώνο και την πλευρά της φούσκας με την οποία έρχεται σε επαφή με σπρέι κώνου CSP50.
- ✓ Τοποθετήστε το μεγάλο άκρο της φούσκας επάνω από το στενό άκρο του κώνου FC1 και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον κώνο FC1 επάνω από τον σύνδεσμο.
- ✓ Πιέστε με δύναμη τη φούσκα, ωστόσο τοποθετηθεί επάνω στον σύνδεσμο, μακριά από τον κώνο. Αφαιρέστε τον κώνο και γυρίστε τη δεξιά πλευρά της φούσκας έξω, αν είναι απαραίτητο.
- ✓ Σχίστε και ανοίξτε το στόμιο του φακελίσκου γράσου, στο σημείο τομής και γεμίστε τον σύνδεσμο.
Συμβουλή τοποθέτησης: Γεμίστε μόνο τον σύνδεσμο, μη γεμίσετε τη φούσκα ημιαξονίου CV με γράσο. Απορρίψτε το υπόλοιπο γράσο, σύμφωνα με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών.
Αυτό μπορεί να προκαλέσει φθορά στη φούσκα ημιαξονίου CV. Εάν το υπόλοιπο γράσο εισαχθεί με τη βία στη φούσκα ημιαξονίου CV, η μάζα του, σε συνδυασμό με τη φυγόκεντρο δύναμη, θα προκαλέσει παραμόρφωση στη φούσκα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την απόσπαση της φούσκας από τον σύνδεσμο ή την πρόωγη φθορά, λόγω επαφής με τις περιβάλλουσες επιφάνειες.
- ✓ Ωθήστε και τεντώστε τη φούσκα στη θέση της, επάνω από τον σύνδεσμο.
Συμβουλή τοποθέτησης: Εάν η φούσκα ολισθήσει έξω από τον σύνδεσμο κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης, αυτό συνήθως συμβαίνει επειδή υπάρχει γράσο CV εσωτερικά της φούσκας και εξωτερικά του συνδέσμου. Σκουπίστε το γράσο και από τα δύο. Ο παγιδευμένος αέρας θα κάνει επίσης τη φούσκα να ολισθήσει έξω. Αποδεσμεύστε τον αέρα και η φούσκα θα εφαρμόσει με αναρρόφηση επάνω στον σύνδεσμο.
- ✓ Στερεώστε τη φούσκα με τα κλιπ στερέωσης που παρέχονται, χρησιμοποιώντας τσιμπίδα για σφιγκτήρες με αυτιά ECP1.
Συμβουλή τοποθέτησης: Με τη σωστή τάνυση, ο σφιγκτήρας θα είναι αρκετά σφιχτός ώστε η φούσκα ημιαξονίου CV να μην περιστρέφεται επάνω στον σύνδεσμο, αλλά όχι τόσο σφιχτός ώστε να τσακίσει και να προκαλέσει ζημιά στη φούσκα. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τσιμπίδα για σφιγκτήρες με αυτιά ECP1 για την τοποθέτηση των σφιγκτήρων. Οι τσιμπίδες άλλου τύπου μπορεί να κόψουν/τενώσουν τον σφιγκτήρα, προκαλώντας αστοχία.
- ✓ Επανατοποθετήστε την πλήμνη και τον τροχό.

ΤΡΙΛΟΒΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ

- ✓ Καθαρίστε το εξωτερικό της παλιάς φούσκας στην πλευρά του συνδέσμου, χρησιμοποιώντας κατάλληλο καθαριστικό.
- ✓ Κόψτε την παλιά φούσκα περίπου στα 10-15 mm από τον σύνδεσμο, αφήνοντας το τρίλοβο τμήμα της φούσκας στη θέση του. Έτσι δημιουργείται ένας προσαρμογέας ακριβούς εφαρμογής, στον οποίον μπορεί να προσαρτηθεί η φούσκα ημιαξονίου CV.
- ✓ Αφαιρέστε τους παλιούς σφιγκτήρες και τη φούσκα, αφήνοντας μόνο το τρίλοβο τμήμα στη θέση του, επάνω στον σύνδεσμο.
- ✓ Καθαρίστε τυχόν γράσο και ρύπους από τον άξονα και τον σύνδεσμο.
Συμβουλή τοποθέτησης: Μη χρησιμοποιήσετε WD-40 ή παρόμοιο προϊόν για τον καθαρισμό συνδέσμου CV γιατί, όταν στεγνώσει, θα αφήσει ένα κατάλοιπο που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά το νέο γράσο CV.
- ✓ Σκουπίστε το εξωτερικό του υπόλοιπου τρίλοβου τμήματος της φούσκας (για να επιτευχθεί σωστή στεγανοποίηση, πρέπει να αφαιρεθεί όλο το γράσο και οι ρύποι).
- ✓ Τοποθετήστε τη νέα φούσκα ημιαξονίου CV όπως περιγράφεται με λεπτομέρειες παραπάνω, στερεώνοντας με σφιγκτήρες το μεγάλο άκρο επάνω από τον προσαρμογέα που μόλις δημιουργήθηκε.



ΕΓΓΥΗΣΗ

Δύο έτη από την ημερομηνία κατασκευής, για ελαττώματα κατασκευής.
Τα δικαιώματα που σας παρέχει ο νόμος δεν επηρεάζονται.



ELSŐ A BIZTONSÁG



Olvassa el az utasításokat!



Viseljen védőszemüveget



Viseljen védőkesztyűt

- ▲ Olvassa el az utasításokat!
- ▲ Gondoskodjon az egészségügyi és munkavédelmi, a helyi hatósági és az általános műhelygyakorlatra vonatkozó előírások betartásáról.
- ▲ A gyártók előírásainak megfelelően győződjön meg arról, hogy a gépjármű kerekei megfelelően rögzítve vannak.
- ▲ Ne nyúljon a mozgó alkatrészek közelébe.
- ▲ Viseljen védőkesztyűt.
- ▲ Viseljen védőszemüveget.
- ▲ Viseljen megfelelő ruházatot, hogy ne tudjon semmibe beakadni. Vegye le az ékszereit, és ha hosszú a haja, fogja össze.
- ▲ A szükséges műszaki információkat megtalálja a www.bailcast.com weboldalon vagy az alábbi QR-kódot beolvassva.



ÖSSZESZERELÉS

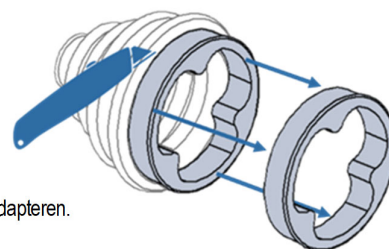
- ▲ A gyártók előírásainak megfelelően győződjön meg arról, hogy a gépjármű kerekei megfelelően rögzítve vannak.
- ✓ Szerelje le a kereket.
- ✓ A megfelelő DBC gumiharang megtalálásához vesse össze a régi gumiharangot az alábbi méretábrázattal.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Tengely Ø	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Gömbcsukló Ø	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Hosszúság	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Távolítsa el a régi gumiharangot és a rögzítőkapcsokat.
- ✓ Törölje le a zsírt és a szennyeződések a tengelyről és a gömbcsuklóról.
Összeszerelési javaslat: Ne használjon WD-40 permetet vagy hasonló anyagot a féltengely-gömbcsukló tisztításához, mert ami a száradást követően visszamarad belőle, az kedvezőtlenül befolyásolja az új féltengelyzsír hatékonyságát.
- ✓ Ellenőrizze az FC1 szerelőkupót, hogy nincsenek-e rajta éles szélék vagy durva részek. Szükség esetén simítsa le csiszolóvászonnal, és fújja be a teljes külső felületét CSP50 kúpsprével.
- ✓ Ha új gumiharangot szerel a féltengely-gömbcsukló külső oldalára, fordítsa ki a gumiharangot.
Összeszerelési javaslat: Felmelegítve a gumiharang rugalmasabbá válik; abban az esetben javasoljuk, ha hideg időben kell felszerelni, vagy ha a gumiharang rideg.
- ✓ Fújja be a szerelőkupót és gumiharang belső oldalát CSP50 kúpsprével.
- ✓ Helyezze a gumiharang széles végét az FC1 kúp keskeny végére, majd helyezze az FC1 kupót a gömbcsuklóra.
- ✓ Tolja erősen a gumiharangot, amíg el nem válik a kúptól, és teljesen a gömbcsuklóra nem kerül. Távolítsa el a kupót, és fordítsa ki a gumiharang jobb oldalát, ha szükséges.
- ✓ A tépési pontnál tépje fel a zsír zacskóját a kiöntőnyílásnál, és töltsön zsírt a gömbcsuklóba.
Összeszerelési javaslat: Csak a gömbcsuklót zsírozza meg, a féltengely-gumiharangba ne kerüljön zsír. Ártalmatlanítsa a maradék zsírt a helyi hatósági előírások szerint.
- ✓ Ez károsíthatja a féltengely-gumiharangot. Ha a maradék zsírt a féltengely-gumiharangba keni, akkor a centrifugális erő hatására a massa eldeformálja a gumiharangot. Ennek eredményeképpen a gumiharang leválhat a gömbcsuklóról, vagy a környező felületekkel érintkezve idő előtt elkophat.
- ✓ Eltolva és megnyújtva állítsa a gumiharangot a helyére a gömbcsuklón.
Összeszerelési javaslat: Ha a gumiharang lecsúszik a gömbcsuklóról az összeszerelés közben, az valószínűleg azért van, mert féltengelyzsír került a gumiharang belsejére és a gömbcsukló külsejére. Törölje le mindkét helyről. A beszorult levegő miatt lecsúszhat a gumiharang. Ha kiengedi a levegőt, a gömbcsukló magára szívja a gumiharangot.
- ✓ Az ECP1 fülesbilincs-fogó segítségével rögzítse a gumiharangot a mellékelt rögzítőkapcsokkal.
Összeszerelési javaslat: A megfelelően megfeszített bilincs elég szoros ahhoz, hogy a féltengely-gumiharang ne forduljon el a gömbcsuklón, ne nem szoros annyira, hogy becsúpjék és károsítsa a gumiharangot. Csak az ECP1 fülesbilincs-fogóval szabad felszerelni a bilincseket, másfajta fogók elvághatják/túlerőltethetik a bilincset, így az már nem tudja ellátni a funkcióját.
- ✓ Szerelje vissza a kerékagyat és a kereket.

HÁROMBÜTYKÖS GÖMBCSUKLÓ

- ✓ Megfelelő tisztítószerrel tisztítsa meg a régi gumiharang külsejét a gömbcsuklónál.
- ✓ Vágja el a régi gumiharangot 10–15 mm-re a gömbcsuklótól úgy, hogy a gumiharang hátrambütykös része a helyén maradjon. (1. ábra) Így létrejön egy pontosan illeszkedő adapter, amelyhez rögzíteni tudja az új féltengely-gumiharangot.
- ✓ Távolítsa el a régi bilincseket és gumiharangot, csak a hátrambütykös részt hagyja a gömbcsuklón.
- ✓ Tisztítsa le a zsírt és a szennyeződések a tengelyről és a gömbcsuklóról.
Összeszerelési javaslat: Ne használjon WD-40 permetet vagy hasonló anyagot a féltengely-gömbcsukló tisztításához, mert ami a száradást követően visszamarad belőle, az kedvezőtlenül befolyásolhatja az új féltengelyzsír hatékonyságát.
- ✓ Törölje le a gumiharang megmaradt hátrambütykös részének külsejét (a megfelelő tömítés érdekében maradéktalanul el kell távolítani a zsírt és a szennyeződések).
- ✓ Szerelje fel az új féltengely-gumiharangot a fentiek szerint, rögzítse a széles végét bilincsel az imént létrejött adapteren.



GARANCIA

A gyártástól számított két év, gyártási hibákra érvényes.
Az Ön törvény által biztosított jogai ezzel nem sérülnek.



ÖRYGGI Í FYRIRRÚMI



Lesið leiðbeiningarnar.



Notið hlífðargleraugu.



Notið hlífðarhanska.

- △ Lesið leiðbeiningarnar.
- △ Gangið úr skugga um að farið sé eftir reglum staðaryfirvalda um heilbrigði og öryggi og almennar vinnuáðferðir á verkstæðum.
- △ Gangið úr skugga um að ökutækið hafi réttan stuðning og að hjól séu læst, í samræmi við leiðbeiningar framleiðanda.
- △ Haldið höndum fjarri hlutum á hreyfingu.
- △ Notið hlífðarhanska.
- △ Notið hlífðargleraugu.
- △ Klæðist viðeigandi fötum til að forðast að þau festist í einhverju. Verið ekki með skartgrip og bindið aftur sitt hár.
- △ Tæknilegar upplýsingar er hægt að nálgast á www.bailcast.com eða með því að skanna QR-kóða.



UPPSETNING

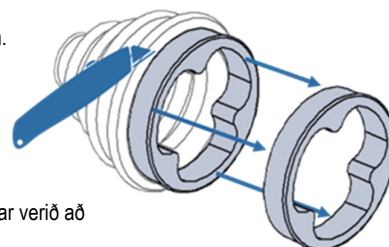
- ✓ Gangið úr skugga um að ökutækið hafi réttan stuðning og að hjól séu læst, í samræmi við leiðbeiningar framleiðanda.
- ✓ Fjarlægjið dekk
- ✓ Berið gömlu hosuna saman við stærðartöfluna hér að neðan til að finna rétta stærð DBC-hosu.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Öxull Ø	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Samskeyti Ø	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Lengd	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Fjarlægjið gamla hosu og klemmur.
- ✓ Þrifið alla feiti eða óhreinindi af öxlinum og samskeytunum.
Uppsetningarráð: Notið ekki WD-40 eða álíka vörur til að þrifa CV-samskeytin, þær skilja eftir leifar þegar þær þorna sem hafa neikvæð áhrif á nýju CV-feitina.
- ✓ Kannið hvort beittar brúnir eða gróf svæði eru á mátunarkerlu FC1. Fægið með smergilkút ef þörf krefur, úðið CSP50 keiluúða á allt ytra yfirborðið.
- ✓ Ef verið er að setja nýja hosu á ytri CV-samskeyti skal snúa innra byrði hennar út.
Uppsetningarráð: Ef hosan er hituð verður hún sveigjanlegri, mælt er með því ef uppsetning fer fram við lágt hitastig eða ef hosan virðist stíf.
- ✓ Úðið keilu og snertihlið hosu með CSP50 keiluúða.
- ✓ Setjið stærri enda hosunnar yfir mjórri enda FC1 keilunnar og staðsetjið svo FC1 keiluna yfir samskeytunum.
- ✓ Ytið hosunni af krafti þar til hún er komin á samskeytin og af keilunni. Fjarlægjið keiluna og snúið hosunni við af röngunni, ef þörf krefur.
- ✓ Rifið op á feitipokanum þar sem það er merkt og fyllið samskeytin.
Uppsetningarráð: Fyllið aðeins samskeytin með feiti, ekki CV-hosuna. Fargið afgangsfæti í samræmi við reglur innlendra eftirlitsaðila.
Þetta getur haft skadleg áhrif á CV-hosuna. Ef afgangsfæti er þröngvað inn í CV-hosuna veldur þungi hennar ásamt miðflöttaafi því að hosan aflagast. Þetta getur leitt til þess að hosan losni af samskeytunum eða eyðist hraðar vegna snertingar við umlykjandi yfirborðsfleti.
- ✓ Rennið og teygjið hosuna á réttan stað yfir samskeytunum.
Uppsetningarráð: Ef hosan rennur af samskeytunum meðan á uppsetningu stendur er það yfirleitt vegna þess að það er CV-feiti inni í hosunni og utan á samskeytunum. Þurkið feitina af hvoru tveggja. Innilokað loft veldur því einnig að hosan renni af. Hleypið loftinu út svo hosan sjúgist föst á samskeytin.
- ✓ Festið hosuna með meðfylgjandi festiklemmum með því að nota ECP1 ear clamp töng.
Uppsetningarráð: Klemma með réttu spennu er hert nógu vel til þess að CV-hosan renni ekki á samskeytunum en ekki svo mikið hert að hún skemmi hosuna. Notið eingöngu ECP1 Ear Clamp töng til að festa klemmur, aðrar tangir geta skorið/skemmt klemmuna svo hún virkar ekki.
- ✓ Setjið nöf og dekk aftur undir bilinn.

ÞRÍBLÖÐKUSAMSKEYTI

- ✓ Þrifið gömlu hosuna að utan, samskeytamegin, með viðeigandi hreinsiefni.
- ✓ Skerið gömlu hosuna um 10-15 mm frá samskeytunum svo eftir standi þríblöðkuhluti hosunnar á sínum stað. Við þetta verður til millistykki í réttu stærð sem hægt er að festa nýju CV-hosuna við.
- ✓ Fjarlægjið gömlu klemmurnar og hosuna þannig að aðeins þríblöðkuhluti hennar sé eftir á samskeytunum.
- ✓ Þrifið alla feiti og óhreinindi af öxlinum og samskeytunum.
Uppsetningarráð: Notið ekki WD-40 eða álíka vörur til að þrifa CV-samskeytin, þær skilja eftir leifar þegar þær þorna sem hafa neikvæð áhrif á nýju CV-feitina.
- ✓ Þrifið þríblöðkuhluta hosunnar sem eftir stendur að utan (fjarlægja þarf alla feiti og óhreinindi til að skapa góða þéttingu).
- ✓ Komið nýju hosunni fyrir eins og lýst er að ofan, með því að klemma stærri endann yfir millistykkið sem var verið að búa til.



ÁBYRGÐ

Tvö ár frá framleiðsludegi nema um framleiðslugalla sé að ræða.
Þetta hefur ekki áhrif á lögbundin réttindi þín.



LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO



Leggere le istruzioni



Indossare occhiali protettivi



Indossare guanti protettivi

- △ Leggere le istruzioni
- △ Assicurarsi di rispettare le norme sanitarie e antinfortunistiche, attenersi alle prescrizioni delle autorità locali e osservare le norme generali per i lavori in officina.
- △ Accertarsi che il veicolo sia correttamente stabilizzato con le ruote bloccate, come indicato dalle linee guida del produttore.
- △ Non mani avvicinarsi alle parti in movimento.
- △ Indossare guanti protettivi.
- △ Indossare occhiali protettivi.
- △ Indossare indumenti adeguati per evitare che rimangano impigliati. Non indossare gioielli e tenere legati i capelli lunghi.
- △ Informazioni tecniche disponibili su www.bailcast.com o scansionando il codice QR.



INSTALLAZIONE

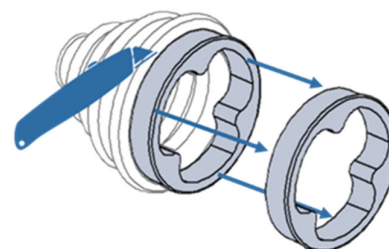
- △ Accertarsi che il veicolo sia correttamente stabilizzato con le ruote bloccate, come indicato dalle linee guida del produttore.
- ✓ Rimuovere la ruota
- ✓ Per individuare la cuffia DBC corretta, verificare le dimensioni della vecchia cuffia prendendo a riferimento lo schema seguente.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Ø albero	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Ø giunto	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Lunghezza	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Rimuovere la vecchia cuffia e i fissaggi.
- ✓ Rimuovere eventuali residui di grasso o detriti dall'albero o dal giunto.
Suggerimento per l'installazione: Non usare prodotti WD-40 o simili per pulire il giunto omocinetico, in quanto dopo l'asciugatura tali prodotti lascerebbero residui che comprometterebbero l'efficacia del nuovo grasso.
- ✓ Controllare che il cono FC1 non presenti bordi taglienti o aree ruvide. Se necessario levigare con carta vetrata, quindi spruzzare lo spray per cono CSP50 lungo l'intera superficie esterna.
- ✓ Prima di montare la cuffia sul giunto omocinetico esterno, è necessario rivoltarla.
Suggerimento per l'installazione: Riscaldare la cuffia è utile per aumentarne l'elasticità. Questa operazione è consigliata specialmente in presenza di basse temperature o nel caso in cui la cuffia si presenti rigida.
- ✓ Spruzzare il cono e la superficie di contatto della cuffia con lo spray per cono CSP50.
- ✓ Disporre l'estremità larga della cuffia sull'estremità stretta del cono FC1, quindi posizionare quest'ultimo sul giunto.
- ✓ Spingere con forza la cuffia fino a quando si troverà sul giunto fuori dal cono. Rimuovere il cono e all'occorrenza rivoltare la cuffia.
- ✓ Aprire la bustina di grasso nel punto di strappo e riempire il giunto.
Suggerimento per l'installazione: Riempire solo il giunto; non riempire di grasso la cuffia. Smaltire il grasso residuo conformemente alle disposizioni locali. La presenza di grasso può infatti compromettere la cuffia. Se il grasso rimanente viene compresso nella cuffia, quest'ultima subirà una deformazione dovuta alla combinazione di massa di grasso e forza centrifuga. Ciò può causare il distacco della cuffia dal giunto, nonché accelerarne l'usura a causa dello strofinamento con le superfici circostanti.
- ✓ Far scorrere e tirare la cuffia in posizione sul giunto.
Suggerimento per l'installazione: Se durante l'installazione la cuffia scivola fuori dal giunto, ciò significa normalmente che vi è grasso all'interno della cuffia e all'esterno del giunto. Rimuovere il grasso da entrambi. Anche l'eventuale presenza di aria intrappolata può causare il distacco della cuffia. Eliminare l'aria per far aderire la cuffia al giunto.
- ✓ Bloccare la cuffia con i fissaggi in dotazione usando le pinze per fascette ad orecchio ECP1.
Suggerimento per l'installazione: Le fascette devono essere abbastanza strette da non permettere la rotazione della cuffia sul giunto, ma non strette al punto da schiacciarla o danneggiarla. Per fissare le fascette utilizzare solo le pinze per fascette ad orecchio ECP1. L'uso di altre pinze potrebbe forzare o tagliare le fascette causandone la rottura.
- ✓ Sostituire il mozzo e la ruota.

GIUNTO TRILOBATO

- ✓ Utilizzando un detergente adatto, pulire l'esterno della vecchia cuffia dal lato del giunto.
- ✓ Tagliare la vecchia cuffia a 10-15 mm dal giunto lasciando la parte trilobata in posizione. In questo modo si formerà un raccordo perfettamente a misura a cui fissare la nuova cuffia.
- ✓ Rimuovere le vecchie fascette e la cuffia lasciando solo la parte trilobata in posizione sul giunto.
- ✓ Rimuovere eventuali residui di grasso e detriti dall'albero o dal giunto.
Suggerimento per l'installazione: Non usare prodotti WD-40 o simili per pulire il giunto omocinetico, in quanto dopo l'asciugatura tali prodotti lascerebbero residui che comprometterebbero l'efficacia del nuovo grasso.
- ✓ Pulire l'esterno della parte trilobata rimanente della cuffia (per garantire una buona tenuta è necessario rimuovere tutti i residui di grasso e i detriti).
- ✓ Montare la nuova cuffia come descritto sopra, bloccando l'estremità larga sul raccordo appena creato.



GARANZIA

Due anni dalla data di fabbricazione in caso di difetti di produzione.
Restano salvi i diritti legali dell'utente.



DROŠĪBA IR PIRMAJĀ VIETĀ



Izlasiet norādījumus



Lietojiet aizsargbrilles



Lietojiet aizsargcimdus

- △ Izlasiet norādījumus.
- △ Pārliecinieties, ka tiek ievēroti veselības un drošības, vietējo pārvaldes iestāžu un vispārējie darbnīcu noteikumi.
- △ Pārliecinieties, ka automobilis ir novietots pareizi un riteņi ir nostiprināti atbilstoši ražotāja vadlīnijām.
- △ Turiet rokas drošā attālumā no kustīgām daļām.
- △ Lietojiet aizsargcimdus.
- △ Lietojiet aizsargbrilles.
- △ Lietojiet piemērotu apģērbu, lai novērstu aizķeršanos. Nevalkājiet rotaslietas un sasieniet garus matus.
- △ Tehniskā informācija pieejama www.bailcast.com vai skenējot QR kodu.



UZSTĀDĪŠANA

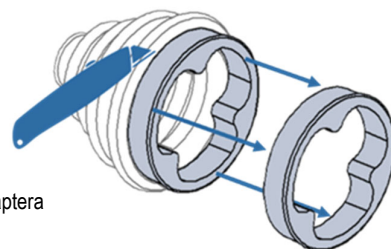
- △ Pārliecinieties, ka automobilis ir novietots pareizi un riteņi ir nostiprināti atbilstoši ražotāja vadlīnijām.
- ✓ Noņemiet riteņi
- ✓ Lai atrastu isto DBC putekļu sargu, skatiet izmēru ceļvedi un salīdziniet ar veco putekļu sargu.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Vārpstas Ø	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Locīklas Ø	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Garums	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Noņemiet veco putekļu sargu un savilcējus.
- ✓ Notīriet atlikušo eļļu vai netīrumus no vārpstas un locīklas.
- Padoms uzstādīšanai:** Nelietojiet WD-40 vai līdzīgus produktus, lai tīrītu vienāda leņķiskā ātruma kardāna (CV) locīklu, nožūstot tie atstās nogulsnes, kas negatīvi ietekmēs jauno CV locīklas smērvielu.
- ✓ Pārbaudiet, lai konusam **FC1** nebūtu asi stūri vai nelīdzenumi. Ja nepieciešams, nolīdziniet ar smilšpapīru un nopūtiēt visu tā virsmu ar **CSP50** konusa izsmidzināmo smērvielu.
- ✓ Ja gatavojaties uzlikt jaunu putekļu sargu uz ārējās CV locīklas, izgrieziet putekļu sargu ar iekšpusi uz āru.
- Padoms uzstādīšanai:** Putekļa sarga uzsildīšana to padara elastīgāku: uzsildīšana ir ieteicama, ja ir zema apkārtējā temperatūra vai putekļu sargs šķiet stingrs.
- ✓ Nopūtiēt konusu un putekļu sarga saskares pusi ar **CSP50** konusa izsmidzināmo smērvielu.
- ✓ Uzlieciet sarga plato galu uz konusa **FC1** šaurā gala un novietojiet konusu **FC1** uz locīklas.
- ✓ Stumiet putekļu sargu pāri konusam, līdz tas nonāk nost. Noņemiet konusu un, ja nepieciešams, izgrieziet putekļu sargu uz pareizo pusi.
- ✓ Atplēsiet smērvielas paciņas snīpi pa plūsuma līniju un uzpildiet locīklu.
- Padoms uzstādīšanai:** Ar eļļu uzpildiet tikai locīklu, nevis CV locīklas putekļu sargu. Atbrīvojieties no atlikušās eļļas saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Tas var negatīvi ietekmēt CV locīklas putekļu sargu. Ja atlikusi smērviela tiek iepildīta putekļu sargā, tā masa centrālās spēka iedarbībā sabojās putekļu sargu. Tas var izraisīt putekļu sarga atdalīšanos no locīklas vai priekšlaicīgu nolietošanos, saskaroties ar apkārtējām virsmām.
- ✓ Bīdīet un uzstiepiet putekļu sargu uz locīklas.
- Padoms uzstādīšanai:** Ja uzstādīšanas laikā putekļu sargs noslīd no locīklas, tas ir tādēļ, ka CV locīklas smērviela atrodas putekļu sarga iekšpusē un locīklas ārpusē. Noslaukiet smērvielu no abiem. Putekļu sargs var noslīdēt arī iesprostota gaisa dēļ. Izlaidiet gaisu, un putekļu sargs piesūksies pie locīklas.
- ✓ Piestipriniet putekļu sargu ar dotajiem savilcējiem, izmantojot **ECP1** knaibles metāla savilcējiem.
- Padoms uzstādīšanai:** Atbilstoši nospriegota skava būs gana cieša, lai CV locīklas putekļu sargs uz locīklas negrozītos, bet arī nebūs tiks cieša, lai sargu sakniebtu vai sabojātu. Izmantojiet tikai **ECP1** knaibles metāla savilcējiem, kas atbilst savilcējiem. Citas knaibles var sagriezt/pārspriegot savilcēju, tādējādi to sabojājot.
- ✓ Uzlieciet atpakaļ riteņa rumbu un riteņi.

TRĪSSTARU LOCĪKLA

- ✓ Notīriet vecā putekļu sarga ārpusi locīklas pusē, izmantojot piemērotu tīrīšanas līdzekli.
- ✓ Nogrieziet veco sargu 10–15 mm no locīklas, atstājot sarga trīsstaru daļu vietā. Tas veidos precīzu adapteri, kuram varēs pievienot jauno CV locīklas putekļu sargu.
- ✓ Noņemiet vecos savilcējus un putekļu sargu, vietā atstājot tikai uz locīklas esošo sarga trīsstaru daļu.
- ✓ Notīriet atlikušo eļļu un netīrumus no vārpstas un locīklas.
- Padoms uzstādīšanai:** Nelietojiet WD-40 vai līdzīgus produktus, lai tīrītu CV locīklu, nožūstot tie atstās nogulsnes, kas var negatīvi ietekmēt jauno CV locīklas smērvielu.
- ✓ Noslaukiet palikušās sarga trīsstaru daļas ārpusi (jānotīra visa eļļa un netīrumi, lai panāktu labu slēgumu).
- ✓ Uzlieciet jauno CV locīklas putekļu sargu atbilstoši norādēm, piestiprinot plato galu uz tikko izveidotā adaptera ar savilcējiem.



GARANTĪJA

Divi gadi no ražošanas datuma pret ražošanas defektu.
Tas neietekmē jūsu likumīgās tiesības.



DROŠĪBA IR PIRMAJĀ VIETĀ



Izlasiet norādījumus.



Lietojiet aizsargbrilles.



Lietojiet aizsargcimdus.

- △ Izlasiet norādījumus.
- △ Pārliecinieties, ka tiek ievēroti veselības un drošības, vietējo pārvaldes iestāžu un vispārējie darbnīcu noteikumi.
- △ Pārliecinieties, ka automobilis ir novietots pareizi un riteņi ir nostiprināti atbilstoši ražotāja vadlīnijām.
- △ Turiet rokas drošā attālumā no kustīgām daļām.
- △ Lietojiet aizsargcimdus.
- △ Lietojiet aizsargbrilles.
- △ Lietojiet piemērotu apģērbu, lai novērstu aizķeršanos. Nevalkājiet rotaslietas un sasieniet garus matus.
- △ Tehniskā informācija pieejama www.bailcast.com vai skenējot QR kodu.



UZSTĀDĪŠANA

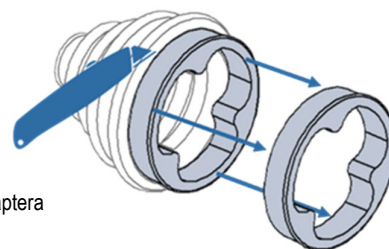
- △ Pārliecinieties, ka automobilis ir novietots pareizi un riteņi ir nostiprināti atbilstoši ražotāja vadlīnijām.
- ✓ Noņemiet riteņi
- ✓ Lai atrastu īsto DBC putekļu sargu, skatiet izmēru ceļvedi un salīdziniet ar veco putekļu sargu.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Vārpstas Ø	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Locīklas Ø	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Garums	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Noņemiet veco putekļu sargu un savilcējus.
- ✓ Notīriet atlikušo eļļu vai netīrumus no vārpstas un locīklas.
Padoms uzstādīšanai: Nelietojiet WD-40 vai līdzīgus produktus, lai tīrītu vienāda leņķiskā ātruma kardāna (CV) locīklu, nožūstot tie atstās nogulsnes, kas negatīvi ietekmēs jauno CV locīklas smērvielu.
- ✓ Pārbaudiet, lai konusam FC1 nebūtu asi stūri vai nelīdzenumi. Ja nepieciešams, nolīdziniet ar smilšpapīru un nopūtiet visu tā virsmu ar CSP50 konusa izsmidzināmo smērvielu.
- ✓ Ja gatavojaties uzlikt jaunu putekļu sargu uz ārējās CV locīklas, izgrieziet putekļu sargu ar iekšpusi uz āru.
Padoms uzstādīšanai: Putekļa sarga uzsildīšana to padara elastīgāku: uzsildīšana ir ieteicama, ja ir zema apkārtējā temperatūra vai putekļu sargs šķiet stingrs.
- ✓ Nopūtiet konusu un putekļu sarga saskares pusi ar CSP50 konusa izsmidzināmo smērvielu.
- ✓ Uzlieciet sarga plato galu uz konusa FC1 šaurā gala un novietojiet konusu FC1 uz locīklas.
- ✓ Stumiet putekļu sargu pāri konusam, līdz tas nonāk nost. Noņemiet konusu un, ja nepieciešams, izgrieziet putekļu sargu uz pareizo pusi.
- ✓ Atplēsiet smērvielas paciņas snīpi pa plīsuma līniju un uzpildiet locīklu.
Padoms uzstādīšanai: Ar eļļu uzpildiet tikai locīklu, nevis CV locīklas putekļu sargu. Atbrīvojieties no atlikušās eļļas saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Tas var negatīvi ietekmēt CV locīklas putekļu sargu. Ja atlikusi smērviela tiek iepildīta putekļu sargā, tā masa centrālās spēka iedarbībā sabojās putekļu sargu. Tas var izraisīt putekļu sarga atdalīšanos no locīklas vai priekšlaicīgu nolietošanos, saskaroties ar apkārtējām virsmām.
- ✓ Bīdīet un uzstiepiet putekļu sargu uz locīklas.
Padoms uzstādīšanai: Ja uzstādīšanas laikā putekļu sargs noslīd no locīklas, tas ir tādēļ, ka CV locīklas smērviela atrodas putekļu sarga iekšpusē un locīklas ārpusē. Noslaukiet smērvielu no abiem. Putekļu sargs var noslīdēt arī iesprostota gaisa dēļ. Izlaidiet gaisu, un putekļu sargs piesūksies pie locīklas.
- ✓ Piestipriniet putekļu sargu ar dotajiem savilcējiem, izmantojot ECP1 knaibles metāla savilcējiem.
Padoms uzstādīšanai: Atbilstoši nospiesta skava būs gana cieša, lai CV locīklas putekļu sargs uz locīklas negrozītos, bet arī nebūs tik cieša, lai sargu sakniebtu vai sabojātu. Izmantojiet tikai ECP1 knaibles metāla savilcējiem, kas atbilst savilcējiem. Citas knaibles var sagriezt/pārsprīgt savilcēju, tādējādi to sabojājot.
- ✓ Uzlieciet atpakaļ riteņa rumbu un riteņi.

TRISSTARU LOCĪKLA

- ✓ Notīriet vecā putekļu sarga ārpusi locīklas pusē, izmantojot piemērotu tīrīšanas līdzekli.
- ✓ Nogrieziet veco sargu 10–15 mm no locīklas, atstājot sarga trīsstaru daļu vietā. Tas veidos precīzu adapteri, kuram varēs pievienot jauno CV locīklas putekļu sargu.
- ✓ Noņemiet vecos savilcējus un putekļu sargu, vietā atstājot tikai uz locīklas esošo sarga trīsstaru daļu.
- ✓ Notīriet atlikušo eļļu un netīrumus no vārpstas un locīklas.
Padoms uzstādīšanai: Nelietojiet WD-40 vai līdzīgus produktus, lai tīrītu CV locīklu, nožūstot tie atstās nogulsnes, kas var negatīvi ietekmēt jauno CV locīklas smērvielu.
- ✓ Noslaukiet palikušās sarga trīsstaru daļas ārpusi (jānotīra visa eļļa un netīrumi, lai panāktu labu slēgumu).
- ✓ Uzlieciet jauno CV locīklas putekļu sargu atbilstoši norādēm, piestiprinot plato galu uz tikko izveidotā adaptera ar savilcējiem.



GARANTĪJA

Divi gadi no ražošanas datuma pret ražošanas defektu.
Tas neietekmē jūsu likumīgās tiesības.



SIKKERHET FØRST



Les instruksjonene



Bruk vernebriller



Bruk vernehansker

- △ Les instruksjonene.
- △ Sørg for at regelverk for helse og sikkerhet, stedlige retningslinjer og generelle verkstedregler overholdes.
- △ Forsikre deg om at kjøretøyet støttes riktig med hjulene sikret, i tråd med produsentens retningslinjer.
- △ Hold hendene borte fra bevegelige deler.
- △ Bruk vernehansker.
- △ Bruk vernebriller.
- △ Bruk egnede klær for å unngå hekting. Ikke bruk smykker, og stram opp langt hår.
- △ Teknisk informasjon tilgjengelig fra www.bailcast.com eller skanning av QR-kode.



INSTALLASJON

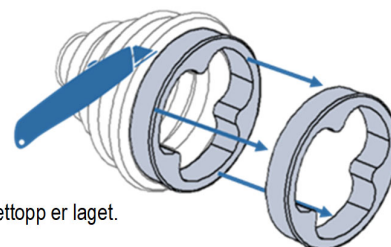
- △ Forsikre deg om at kjøretøyet støttes riktig med hjulene sikret, i tråd med produsentens retningslinjer.
- ✓ Ta av hjulet
- ✓ For å finne riktig DBC-mansjett, sjekk størrelsesveiledningen nedenfor mot den gamle mansjetten.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Aksel Ø	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Ledd Ø	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Lengde	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Fjern gammel mansjett og klips.
- ✓ Rengjør fett eller rusk fra akselen og skjøten.
- Installasjonstips:** Ikke bruk WD-40 eller lignende produkter til å rengjøre CV-leddet, det vil etterlate rester når det er tørt som vil påvirke det nye CV-fettet negativt.
- ✓ Kontroller monteringskonus **FC1** for skarpe kanter eller grove områder. Glatt ut med smergelduk om nødvendig, spray hele den ytre overflaten med **CSP50** konusspray.
- ✓ Hvis du monterer en ny mansjett på ytre CV-ledd, vranger du mansjetten inn-ut.
- Installasjonstips:** Oppvarming av mansjetten vil bidra til å gjøre den mer fleksibel, dette anbefales hvis du installerer i lave temperaturer eller hvis mansjetten føles stiv.
- ✓ Spray konusen og kontaktsiden på mansjetten med **CSP50** konusspray.
- ✓ Plasser den store enden av mansjetten over den smale enden av konusen **FC1** og plasser deretter konusen **FC1** over leddet.
- ✓ Skyv mansjetten kraftig til den sitter på leddet klar av konusen. Fjern konusen og vring mansjetten med riktig side ut om nødvendig.
- ✓ Riv opp fettposetuten, ved rivepunktet, og fyll leddet.
- Installasjonstips:** Fyll bare leddet, ikke fyll CV-mansjetten med fett. Kast gjenværende fett i samsvar med lokale forskrifter.
- Dette kan ha en skadelig virkning på CV-mansjetten. Hvis gjenværende fett pakkes inn i CV-mansjetten, vil vekten kombinert med sentrifugalkraften føre til at mansjetten deformeres. Dette kan føre til at mansjetten mister taket i leddet eller for tidlig slitasje på grunn av kontakt med omkringliggende overflater.
- ✓ Skyv og strekk mansjetten i stilling over leddet.
- Installasjonstips:** Hvis mansjetten glir av leddet under installasjonen, er det vanligvis fordi CV-fett er på innsiden av mansjetten og på utsiden av leddet. Tørk av fett fra begge deler. Innelukket luft vil også føre til at mansjetten glir av. Slipp ut luften og mansjetten vil suges på leddet.
- ✓ Fest mansjetten med medfølgende festeklips ved hjelp av **ECP1**-klemmetang.
- Installasjonstips:** En riktig strammet klemme vil være tett nok slik at CV-mansjetten ikke dreier på leddet, men ikke så stram at den vil klemme og skade mansjetten. Bruk bare en **ECP1-klemmetang** til å sette på klemmer, da andre tenger kan kutte / stresse klemmen og føre til svikt.
- ✓ Sett på nav og hjul.

TRILOBALT LEDD

- ✓ Rengjør utsiden av den gamle mansjetten på skjotesiden med et passende rengjøringsmiddel.
- ✓ Trim den gamle mansjetten 10-15 mm fra skjøten og la den trilobale delen av mansjetten være på plass. Dette skaper en nøyaktig tilpasset adapter som den nye CV-mansjetten kan festes til.
- ✓ Fjern de gamle klemmene og mansjetten, og la bare den trilobale delen være på plass på leddet.
- ✓ Rengjør fett og rusk fra akselen og leddet.
- Installasjonstips:** Ikke bruk WD-40 eller lignende produkter til å rengjøre et CV-ledd, det vil etterlate rester når det tørker som kan påvirke det nye CV-fettet negativt.
- ✓ Tørk av utsiden av den gjenværende trilobale delen av mansjetten (alt fett og rusk må fjernes for å få en god tetning).
- ✓ Monter den nye CV-mansjetten som beskrevet ovenfor, og klem den store enden over adapteren som nettopp er laget.



GARANTI

To år, fra produksjonsdato, mot produksjonsfeil.
Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke.



BEZPIECZEŃSTWO NA PIERWSZYM MIEJSCU



Przeczytać instrukcję



Nosić okulary ochronne



Nosić rękawice ochronne

- △ Przeczytać instrukcję.
- △ Przestrzegać przepisów BHP, przepisów władz lokalnych oraz ogólnych zasad dobrej praktyki warsztatowej.
- △ Upewnić się, że pojazd jest prawidłowo podparty na kołach jezdnych, zgodnie z zaleceniami producenta.
- △ Trzymać ręce z dala od ruchomych części.
- △ Nosić rękawice ochronne.
- △ Nosić okulary ochronne.
- △ Nosić odpowiednią odzież, aby uniknąć zahaczenia. Nie nosić biżuterii. Związywać długie włosy.
- △ Informacje techniczne można znaleźć wchodząc na stronę www.bailcast.com oraz skanując kod QR.



INSTALACJA

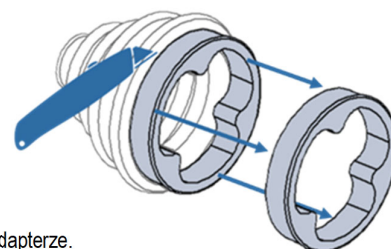
- △ Upewnić się, że pojazd jest prawidłowo podparty na kołach jezdnych, zgodnie z zaleceniami producenta.
- ✓ Zdjąć koło jezdne
- ✓ Porównując starą osłonę z tabelą wymiarów zamieszczoną poniżej sprawdzić, która osłona DBC będzie odpowiednia.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Wał Ø	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Przegub Ø	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Długość	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Zdjąć starą osłonę i opaskę.
- ✓ Oczyszczyć wał i przegub ze smaru i wszelkich innych pozostałości.
- Wskazówka:** Do czyszczenia przegubu homokinetycznego nie należy używać WD-40 ani innych podobnych produktów. Po wyschnięciu pozostawiają one osad, który będzie miał negatywny wpływ na nowy środek smarny.
- ✓ Sprawdzić, czy stożek montażowy FC1 nie ma żadnych ostrych krawędzi ani chropowatych powierzchni. W razie potrzeby wygładzić płótnem szmerglowym, spryskać powierzchnię sprayem do stożka CSP50.
- ✓ W przypadku montażu nowej osłony na przegubie zewnętrznym należy wywrócić osłonę na lewą stronę.
- Wskazówka:** Osłona będzie bardziej elastyczna, jeśli się ją najpierw ogrzeje. Jest to zalecane przy montażu w niskich temperaturach oraz gdy osłona jest zbyt sztywna.
- ✓ Spryskać stożek oraz wewnętrzną stronę osłony sprayem do stożka CSP50.
- ✓ Umieścić większy koniec osłony na węższym końcu stożka FC1, a następnie umieścić stożek FC1 na przegubie.
- ✓ Mocno pociągnąć osłonę aż zsunie się ze stożka i znajdzie się na przegubie. Odłożyć stożek i w razie potrzeby wywrócić osłonę na lewą stronę.
- ✓ Rozerwać saszetkę ze smarem i nasmarować przegub.
- Wskazówka:** Nasmarować tylko przegub, nie wypełniać osłony smarem. Pozostały smar zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Może mieć to negatywny wpływ na osłonę. Wypełnienie osłony smarem spowoduje, że masa w połączeniu z siłą odśrodkową doprowadzą do odkształcenia osłony. Może to spowodować, że osłona odpadnie lub zbyt wcześnie ulegnie zużyciu w wyniku kontaktu z przyległymi powierzchniami.
- ✓ Wsunąć osłonę na odpowiednie miejsce i rozciągnąć na przegubie.
- Wskazówka:** Zsuwanie się osłony podczas instalacji jest zazwyczaj spowodowane obecnością smaru na wewnętrznej części osłony i zewnętrznej części przegubu. Wyrzucić obie części. Uwięzione powietrze również może powodować ześlizgiwanie się osłony. Wystarczy spuścić powietrze, a osłona przysysie się do przegubu.
- ✓ Przymocować osłonę za pomocą dołączonych opasek zaciskowych, używając szczypiec czołowych ECP1.
- Wskazówka:** Odpowiednio zamontowana opaska będzie zaciśnięta wystarczająco mocno, aby osłona się nie obracała na przegubie, ale nie na tyle mocno, żeby doszło do jej uszkodzenia. Do montażu opasek należy używać wyłącznie szczypiec czołowych ECP1; przy użyciu innych szczypiec może dojść do ucięcia/zniszczenia opaski, co może spowodować usterkę.
- ✓ Założyć piastę i koło jezdne.

PRZEGUB TRÓJRAMIENNY

- ✓ Używając odpowiedniego środka czyszczącego wyczyścić powierzchnię starej osłony od strony przegubu.
- ✓ Przyciąć starą osłonę około 10-15 mm od przegubu, zostawiając część trójramienną na miejscu (rys. 1). W ten sposób powstanie adapter pozwalający na dokładne dopasowanie nowej osłony przegubu.
- ✓ Zdjąć stare opaski i osłonę, pozostawiając na przegubie jedynie część trójramienną.
- ✓ Oczyszczyć wał i przegub ze wszelkiego smaru i innych pozostałości.
- Wskazówka:** Do czyszczenia przegubu homokinetycznego nie należy używać WD-40 ani innych podobnych produktów. Po wyschnięciu pozostawiają one osad, który będzie miał negatywny wpływ na nowy środek smarny.
- ✓ Wyrzucić zewnętrzną część pozostawionego segmentu trójramienną osłony (w celu uzyskania mocnego połączenia należy pozbyć się smaru oraz wszelkich innych pozostałości).
- ✓ Założyć nową osłonę postępując zgodnie z instrukcją powyżej, zaciskając większy koniec na stworzonym adapterze.



GWARANCJA

Dwa lata od daty produkcji, za wady fabryczne.
Nie ma to wpływu na ustawowe prawa użytkownika.



SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR



Leia as instruções



Use óculos de segurança



Use luvas de segurança

- △ Leia as instruções.
- △ Certifique-se de que os regulamentos de Saúde e Segurança, de autoridade local e de práticas gerais em oficina, são respeitados.
- △ Certifique-se de que o veículo está corretamente apoiado, com as jantes fixadas, de acordo com as diretrizes do fabricante.
- △ Mantenha as mãos afastadas das peças móveis.
- △ Use luvas de segurança.
- △ Use óculos de segurança.
- △ Use roupas adequadas para evitar que fiquem presas. Não use joias e prenda o cabelo comprido.
- △ Informações Técnicas disponíveis em www.bailcast.com ou através da digitalização do código QR.



INSTALAÇÃO

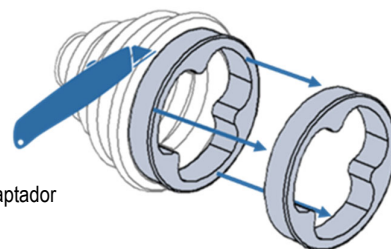
- △ Certifique-se de que o veículo está corretamente apoiado, com as jantes fixadas, de acordo com as diretrizes do fabricante.
- ✓ Retire a jante
- ✓ Para encontrar o fole DBC correto, compare o guia de tamanho em baixo em relação ao fole antigo.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Eixo Ø	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Junta Ø	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Comprimento	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Retire o fole antigo e as abraçadeiras.
- ✓ Limpe quaisquer restos de lubrificante ou detritos no eixo e na junta.
Sugestão para a Instalação: Não utilize WD-40 ou produtos semelhantes para limpar a junta homocinética, pois irá deixar um resíduo quando estiver seco, o que irá afetar negativamente o novo lubrificante.
- ✓ Verifique se o cone de montagem **FC1** tem arestas cortantes ou áreas ásperas. Alise com uma lixa de esmeril caso seja necessário, pulverize toda a superfície exterior com spray para cone **CSP50**.
- ✓ Quando coloca um novo fole na junta homocinética externa, vire o fole do avesso.
Sugestão para a Instalação: Aquecer o fole irá torná-lo mais flexível, isto é recomendado caso seja instalado em baixas temperaturas ou se o fole parecer rígido.
- ✓ Pulverize o cone e o lado de contacto com o fole, com spray para cone **CSP50**.
- ✓ Coloque a extremidade maior do fole sobre a extremidade estreita do cone de montagem **FC1**, e de seguida, coloque o cone de montagem **FC1** sobre a junta.
- ✓ Empurre o fole com força, até que este deixe de estar em contacto com o cone. Retire o cone e vire o fole de modo a que o avesso fique para dentro, caso seja necessário.
- ✓ Abre o bico da bolsa de lubrificante, rasgando na marca, e preencha a junta.
Sugestão para a Instalação: Preencha apenas a junta, não preencha o fole da junta homocinética com lubrificante. Deite fora o lubrificante que sobrou, em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.
Isto poderá ter um efeito prejudicial no fole da junta homocinética. Caso o lubrificante que sobrou, seja colocado no fole da junta homocinética, a massa, em conjunto com a força centrífuga, irão fazer com que o fole se deforme. Isto pode fazer com que o fole se afaste da junta ou causar um desgaste prematuro devido ao contacto com as superfícies circundantes.
- ✓ Deslize e estique o fole em posição sobre a junta.
Sugestão para a Instalação: Se o fole deslizar para fora da junta durante a sua instalação, isto deve-se a haver lubrificante da junta homocinética se encontrar dentro do fole e no exterior da junta. Limpe o lubrificante de ambos. Ar preso também poderá fazer com que o fole deslize. Liberte o ar e o fole fará a sucção para a junta.
- ✓ Prenda o fole com as abraçadeiras de fixação fornecidas, utilizando o alicate para abraçadeiras de orelha **ECP1**.
Sugestão para a Instalação: Uma abraçadeira devidamente apertada, ficará apertada o suficiente de modo a que o fole da junta homocinética não se torça na junta, mas não deve ficar demasiadamente apertada que trilhe ou danifique o fole. Utilize o alicate para abraçadeiras de orelha **ECP1** apenas para ajustar as abraçadeiras, outros tipos de alicate podem cortar/tensionar a abraçadeira levando à sua falha.
- ✓ Substitua o cubo e a jante.

JUNTA TRILOBAL

- ✓ Limpe o exterior do fole antigo no lado da junta, utilizando um produto de limpeza apropriado.
- ✓ Apare o fole antigo 10-15 mm desde a junta, deixando a parte trilobal do fole em posição. Isto cria um adaptador de ajuste perfeito ao qual o novo fole da junta homocinética possa ser anexado.
- ✓ Retire as abraçadeiras e o fole antigos deixando apenas a parte trilobal colocada na junta.
- ✓ Limpe quaisquer restos de lubrificante e detritos no eixo e na junta.
Sugestão para a Instalação: Não utilize WD-40 ou produtos semelhantes para limpar a junta CV, irá deixar um resíduo quando estiver seco, que irá afetar negativamente a novo lubrificante CV.
- ✓ Limpe o exterior da parte trilobal remanescente do fole (todo o lubrificante e detritos devem ser removidos de forma a se obter uma boa vedação).
- ✓ Encaixe o novo fole da junta homocinética conforme acima, prendendo a extremidade maior sobre o adaptador que acabou de ser criado.



GARANTIA

Dois anos, a partir da data de fabrico, contra defeitos de fabrico.
Os seus direitos estatutários não serão afetados.



SIGURANȚA PE PRIMUL LOC



Citiți instrucțiunile



Purtați ochelari de protecție



Purtați mănuși de protecție

- ▲ Citiți instrucțiunile.
- ▲ Asigurați-vă că sunt respectate reglementările de sănătate și siguranță și reglementările autorităților locale și practicile generale din ateliere.
- ▲ Asigurați-vă că vehiculul este susținut în mod corect cu roți directoare securizate, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- ▲ Nu puneți mâna pe piesele mobile.
- ▲ Purtați mănuși de protecție.
- ▲ Purtați ochelari de protecție.
- ▲ Purtați îmbrăcăminte adecvată pentru a evita agățarea. Nu purtați bijuterii și legați părul lung la spate.
- ▲ Informații tehnice disponibile la www.bailcast.com sau scanând codul QR.



INSTALAREA

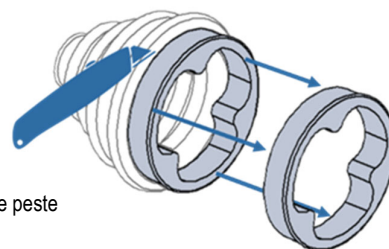
- ▲ Asigurați-vă că vehiculul este susținut în mod corect cu roți directoare securizate, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- ✓ Scoateți roata motrică.
- ✓ Pentru a găsi burduful DBC corect, verificați ghidul de dimensiuni de mai jos, comparând cu burduful vechi.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Ø arborelui	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Ø articulației	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Lungime	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Demontați burduful vechi și colierele.
- ✓ Curățați vaselina sau reziduurile de pe arbore și articulație.
- Sugestie de instalare:** Nu utilizați WD-40 sau un produs similar pentru a curăța o articulație cu viteză constantă, deoarece acesta va lăsa reziduuri când se usucă, ceea ce va afecta negativ noua vaselină pentru articulații cu viteză constantă.
- ✓ Verificați dacă există muchii ascuțiți sau zone aspre pe conul de fixare FC1. Șlefuiți cu șmirghel dacă este necesar, pulverizați întreaga suprafață exterioară cu spray pentru con CSP50.
- ✓ Dacă se montează burduful nou la articulația exterioară, întoarceți burduful pe dos.
- Sugestie de instalare:** Încălzirea burdufului îl va face mai flexibil, ceea ce este recomandat dacă instalarea se face la temperaturi scăzute sau dacă burduful pare rigid.
- ✓ Pulverizați spray pentru con CSP50 pe con și pe partea de contact a burdufului.
- ✓ Așezați capătul mare al burdufului peste capătul îngust al conului FC1 și apoi așezați conul FC1 peste articulație.
- ✓ Împingeți burduful cu putere până când intră pe articulație și se desprinde de con. Îndepărtați conul și întoarceți burduful cu partea dreaptă în afară, dacă este necesar.
- ✓ Desfaceți punga de vaselină la punctul de desfacere și umpleți articulația.
- Sugestie de instalare:** Umpleți numai articulația, nu umpleți burduful pentru articulații cu viteză constantă cu vaselină. Eliminați vaselina rămasă în conformitate cu reglementările autorităților locale.
- Acest lucru poate avea un efect negativ asupra burdufului pentru articulații cu viteză constantă. Dacă vaselina rămasă se adună în burduf, masa cuplată cu forța centrifugă va provoca distorsionarea burdufului. Acest lucru poate determina desprinderea burdufului de articulație sau uzura prematură din cauza contactului cu suprafețele din jur.
- ✓ Glisați și întindeți burduful în poziție peste articulație.
- Sugestie de instalare:** Dacă burduful glisează afară de pe articulație în timpul instalării, acest lucru se întâmplă de obicei din cauza prezenței vaselinei pe interiorul burdufului și exteriorul articulației. Ștergeți vaselina de pe ambele. Aerul prins în interior va determina, de asemenea, alunecarea în afară a burdufului. Eliberați aerul și burduful se va lipi etanș pe articulație.
- ✓ Fixați burduful cu colierele de fixare furnizate folosind cleștele pentru coliere cu urechi ECP1.
- Sugestie de instalare:** Un colier bine tensionat va fi suficient de strâns astfel încât burduful pentru articulații cu viteză constantă să nu se învârtască pe articulație, dar nu atât de strâns încât să ciupească și să deterioreze burduful. Folosiți numai cleștele pentru coliere cu urechi ECP1 pentru a fixa colierele. Alți clești pot tăia/deteriora capătul colierului.
- ✓ Montați la loc butucul și roata motrică.

ARTICULAȚIE TRILOBALĂ

- ✓ Curățați exteriorul burdufului vechi în partea articulației, folosind un agent de curățare adecvat.
- ✓ Decupați burduful vechi 10-15 mm de la articulația care iese din piesa trilobală a burdufului în poziție. Acest lucru creează un adaptor care se potrivește perfect, la care se poate atașa burduful pentru articulații cu viteză constantă.
- ✓ Îndepărtați clamele și burduful vechi lăsând numai partea trilobală în poziție pe articulație.
- ✓ Curățați vaselina și reziduurile de pe arbore și articulație.
- Sugestie de instalare:** Nu utilizați WD-40 sau un produs similar pentru a curăța o articulație cu viteză constantă, deoarece acesta va lăsa reziduuri când se usucă, ceea ce poate afecta negativ noua vaselină pentru articulații cu viteză constantă.
- ✓ Ștergeți exteriorul părții trilobale rămase a burdufului (toată vaselina și reziduurile trebuie să fie îndepărtate pentru a obține o etanșare bună).
- ✓ Aplicați burduful pentru articulații cu viteză constantă conform detaliilor de mai sus, prinzând capătul mare peste adaptorul care tocmai a fost creat.



GARANȚIE

Doi ani de la data fabricației, în absența defectelor de fabricație.
Drepturile dvs. legale nu sunt afectate.



БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО



Ознакомьтесь с руководством



Носите защитные очки



Носите защитные перчатки

- △ Ознакомьтесь с руководством.
- △ Убедитесь, что соблюдаются правила техники безопасности, местных органов власти и общих правил работы в мастерской.
- △ Убедитесь в том, что автомобиль правильно опирается на закрепленные дорожные колеса в соответствии с указаниями производителей.
- △ Держите руки вдали от движущихся частей.
- △ Носите защитные перчатки.
- △ Носите защитные очки.
- △ Носите подходящую одежду, чтобы избежать зацепления. Не носите ювелирные украшения и стягивайте длинные волосы сзади.
- △ Техническую информацию можно получить на сайте www.bailcast.com или отсканировав QR код.



МОНТАЖ

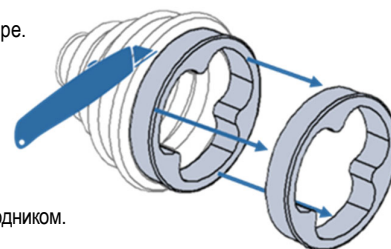
- △ Убедитесь в том, что автомобиль правильно опирается на закрепленные дорожные колеса в соответствии с указаниями производителей.
- ✓ Снимите дорожное колесо
- ✓ Чтобы найти правильный тип чехла DBC, сверьтесь по приведенному ниже руководству с размером старого пыльника.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Диаметр вала	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Диаметр шарнира	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Длина	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Снимите старый пыльник и хомуты.
- ✓ Очистите вал и шарнир от смазки и мусора.
- Совет по монтажу:** Не используйте WD-40 или подобный продукт для очистки шарнира ШРУСа, при высыхании он будет оставлять осадок, который отрицательно повлияет на новую смазку ШРУСа.
- ✓ Проверьте монтажный конус FC1 на наличие острых краев или неровных участков. При необходимости зашлифовать наждачной бумагой и распылить на всю внешнюю поверхность конусный спрей CSP50.
- ✓ При установке нового пыльника на внешний стык ШРУСа, выверните пыльник наизнанку.
- Совет по монтажу:** Подогрев пыльника поможет сделать его более эластичным, это рекомендуется при монтаже при низких температурах или если пыльник кажется жестким.
- ✓ Обрызгайте конус и прилегающую сторону пыльника конусным спреем CSP50.
- ✓ Поместите большой конец пыльника на узкий конец конуса FC1, а затем поставьте конус FC1 на шарнир.
- ✓ С силой надавите на пыльник, пока он не окажется на шарнире вне конуса. При необходимости снимите конус и выверните пыльник лицевой стороной наружу.
- ✓ Разорвите носик пакетика со смазкой в месте разрыва и заполните шов.
- Совет по монтажу:** Заполняйте только шарнир, не заливайте смазку в пыльник ШРУСа. Утилизируйте остающуюся смазку в соответствии с правилами местных органов власти.
- Это может отрицательно сказаться на пыльнике ШРУСа. Если оставшаяся смазка набита в пыльник ШРУСа, то эта масса в сочетании с центробежной силой приведет к деформации пыльника. Это может привести к отрыву пыльника от шарнира или преждевременному износу из-за контакта с окружающими поверхностями.
- ✓ Сдвиньте и растяните пыльник в нужное положение над шарниром.
- Совет по монтажу:** Если пыльник соскальзывает с шарнира во время установки, это как правило происходит из-за того, что шарнирная смазка находится внутри пыльника и снаружи шарнира. Удалите смазку с обоих. Захваченный воздух также приведет к соскальзыванию пыльника. Выпустите воздух, и пыльник будет втянут на шарнир.
- ✓ Закрепите пыльник прилагаемыми крепежными хомутами с помощью клещей ECP1.
- Совет по монтажу:** Правильно натянутый хомут должен быть достаточно тугим, чтобы пыльник ШРУС не проворачивался на шарнире, но не настолько, чтобы он мог защемить и повредить пыльник. Для установки хомутов используйте только клещи ECP1, другие типы клещей могут разрезать/перезружать хомут, что приведет к поломке.
- ✓ Установите на место ступицу и дорожное колесо.

ТРЕХЛОПАСТНОЙ ШАРНИР

- ✓ С помощью соответствующего очистителя очистить снаружи старого пыльника на стороне шарнира.
- ✓ Обрежьте старый пыльник на 10–15 мм от шарнира, оставив трехлопастную часть пыльника в нужном положении. Это создает подходящий переходник, к которому может быть прикреплен пыльник ШРУСа.
- ✓ Снимите старые хомуты и пыльник, оставив только трехлопастную часть в нужном месте на шарнире.
- ✓ Удалите все масляные загрязнения и мусор с вала и шарнира.
- Совет по монтажу:** Не используйте WD-40 или подобный продукт для очистки шарнира ШРУС, при высыхании он будет оставлять осадок, который отрицательно повлияет на новую смазку ШРУСа.
- ✓ Протрите снаружи остающейся трехлопастной части пыльника (вся смазка и мусор должны быть удалены чтобы получить хорошее уплотнение).
- ✓ Наденьте новый пыльник как описано выше, затягивая большой конец над только что созданным переходником.



ГАРАНТИЯ

Два года, начиная с даты изготовления, в случае производственного дефекта.
Ваши законные права не нарушаются.



BEZBEDNOST NA PRVOM MESTU



Pročitajte uputstva



Nosite zaštitne naočare



Nosite zaštitne rukavice

- △ Pročitajte uputstva.
- △ Osigurajte poštovanje propisa o zaštiti zdravlja na radu, propisa lokalnih organa vlasti i opštih smernica za rad u radionici.
- △ Postarajte se da vozilo ima odgovarajuću potporu i da glavni točkovi budu blokirani u skladu sa smernicama proizvođača.
- △ Ruke držite dalje od pokretnih delova.
- △ Nosite zaštitne rukavice.
- △ Nosite zaštitne naočare.
- △ Nosite odgovarajuću odeću kako se ne biste sapleli. Nemojte nositi nakit i vežite dugu kosu.
- △ Tehničke informacije su dostupne na veb-sajtu www.bailcast.com ili skeniranjem QR koda.



POSTAVLJANJE

- △ Postarajte se da vozilo ima odgovarajuću potporu i da glavni točkovi budu blokirani u skladu sa smernicama proizvođača.
- ✓ Uklonite glavni točak
- ✓ Da biste pronašli odgovarajuću DBC manžetnu, pogledajte donji vodič za određivanje veličina u odnosu na staru manžetnu.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Osovina Ø	23–33	19–27	25–35	21–30	23–34	22–31	20–29	21–30
Zglob Ø	78–104	71–95	84–112	78–104	68–91	74–99	72–96	58–78
Dužina	77–95	90–112	101–125	95–118	71–88	78–97	84–104	88–109

- ✓ Uklonite staru manžetnu i stezaljke.
 - ✓ Očistite masnoću i ostatke sa osovine i zgloba.
- Savet za postavljanje:** Nemojte koristiti WD-40 ili sličan proizvod za čišćenje homokinetičkog zgloba zato što će se nakon sušenja pojaviti ostaci koji mogu negativno da utiču na novu mast za zglob.

- ✓ Proverite da li na kupi za rastezanje manžetne FC1 postoje oštre ivice ili grube površine. Ako je neophodno, uglačajte je brusnim papirom i naprskajte kompletnu spoljnu površinu CSP50 sprejom za kupu za rastezanje manžetne.
- ✓ Ako postavljate novu manžetnu na spoljni homokinetički zglob, izvmite manžetnu na drugu stranu.

Savet za postavljanje: Zagrevanjem će manžetna postati elastičnija, tako da se zagrevanje preporučuje ako se postavljanje vrši na niskim temperaturama ili ako je manžetna kruta.

- ✓ Naprskajte kupu i kontaktnu stranu manžetne CSP50 sprejom za kupu za rastezanje manžetne.
- ✓ Postavite veći kraj manžetne preko užeg kraja kupe za rastezanje manžetne FC1, a zatim postavite kupu FC1 preko zgloba.
- ✓ Snažno gurajte manžetnu dok se ne nađe na zglobu van kupe za rastezanje manžetne. Uklonite kupu i po potrebi izvucite desnu stranu manžetne.
- ✓ Otvorite kesicu sa mašću na mestu predviđenom za otvaranje i nanesite je unutar zgloba.

Savet za postavljanje: Ispunite isključivo homokinetički zglob, ne ispunjavajte manžetnu mašću. Odložite višak masti u skladu sa lokalnim propisima. Ovo može da ima štetan uticaj na manžetnu homokinetičkog zgloba. Ako se preostala mast nataloži u manžetni homokinetičkog zgloba, masa u kombinaciji sa centrifugalnom silom će izobličiti manžetnu. Tako manžetna može da sklizne sa zgloba ili da dođe do prevremenog habanja usled kontakta sa okolnim površinama.

- ✓ Navucite i rastegnite manžetnu do odgovarajućeg položaja preko zgloba.

Savet za postavljanje: Ako manžetna sklizne sa zgloba u toku postavljanja, to se uglavnom dešava zato što se mast nalazi unutar manžetne i sa spoljne strane homokinetičkog zgloba. Obrišite mast i sa manžetne i sa zgloba. Zarobljeni vazduh će takođe dovesti do isključivanja manžetne. Ispustite vazduh i manžetna će se uhvatiti za zglob.

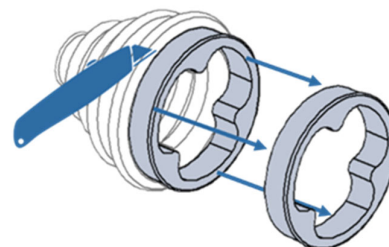
- ✓ Zategnite manžetnu pričvrstnim stezaljkama koje se nalaze u pakovanju pomoću ECP1 stolarskih klešta.

Savet za postavljanje: Pravilno zategnuta stezaljka će biti dovoljno stegnuta da se manžetna ne okrene na homokinetičkom zglobu, ali ne previše jaka da priklešti i ošteti manžetnu. Koristite isključivo ECP1 stolarska klešta za postavljanje stezaljki. Druga klešta mogu da preseku/oštete stezaljku.

- ✓ Zamenite glavčinu i glavni točak.

TRILOBALNI ZGLOB

- ✓ Očistite spoljašnost stare manžetne na strani zgloba pomoću odgovarajućeg sredstva za čišćenje.
 - ✓ Isecite staru manžetnu 10–15 mm od zgloba tako da trilobalni deo manžetne ostane u istom položaju (Sl. 1). Ovim se pravi odgovarajući adapter na koji nova manžetna homokinetičkog zgloba može da se pričvrsti.
 - ✓ Uklonite stare stezaljke i manžetnu tako da isključivo trilobalni deo ostane u istom položaju na zglobu.
 - ✓ Očistite masnoću i ostatke sa osovine i zgloba.
- Savet za postavljanje:** Nemojte koristiti WD-40 ili sličan proizvod za čišćenje homokinetičkog zgloba zato što će se nakon sušenja pojaviti ostaci koji mogu negativno da utiču na novu mast za zglob.
- ✓ Obrišite spoljašnost preostalog trilobalnog dela manžetne (treba ukloniti svu masnoću i ostatke kako bi se obezbedila dobra zaptivenost).
 - ✓ Postavite novu manžetnu homokinetičkog zgloba kako je opisano u tekstu iznad tako što ćete veći kraj zategnuti preko adaptera koji je upravo napravljen.



GARANCIJA

Dve godine od datuma proizvodnje na fabrički kvar.
To ne utiče na vaša zakonska prava.



BEZPEČNOST NA PRVOM MIESTE



Prečítajte si návod



Noste bezpečnostné okuliare



Noste bezpečnostné rukavice

- △ Prečítajte si návod.
- △ Uistite sa, že sú dodržané predpisy o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj predpisy miestnych úradov a všeobecné pracovné zásady.
- △ Vozidlo dostatočne podoprite a zaistite kolesá podľa odporúčaní výrobcu.
- △ Nepribližujte sa rukami k pohyblivým dielom.
- △ Noste bezpečnostné rukavice.
- △ Noste bezpečnostné okuliare.
- △ Nenoste voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť o zariadenie. Nenoste šperky a zaviazte si dlhé vlasy.
- △ Technické informácie nájdete na stránke www.bailcast.com alebo naskenovaním QR kódu.



MONTÁŽ

- △ Vozidlo dostatočne podoprite a zaistite kolesá podľa odporúčaní výrobcu.
- ✓ Odmontujte koleso.
- ✓ Ak potrebujete nájsť správny bod rezu na starej manžete, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku veľkostí.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Ø priemer hriadeľa	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Ø priemer kľbu	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Dĺžka	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Odstráňte starú manžetu a sťahovacie pásky.
- ✓ Hriadeľ a kľb očistite od všetkých masntôt alebo nečistôt.
Typ pre montáž: Na čistenie kľbu nepoužívajte čistič WD-40 alebo podobný produkt, pretože po zaschnutí zanechá zvyšky, ktoré negatívne ovplyvnia nové mazivo kľbu.
- ✓ Skontrolujte, či montážny kužel FC1 nemá ostré hrany alebo drsné plochy. Ak treba, vyhladte ich brúsnym plátnom a celý vonkajší povrch kužela nastriekajte sprejom CSP50.
- ✓ Ak nasadzujete novú manžetu na vonkajší kľb, obráťte ju naruby.

Typ pre montáž: Zahriatie manžety zvýši jej pružnosť. Odporúča sa to v prípade, ak manžetu nasádzate pri nízkych teplotách alebo ak je manžeta nepoddajná.

- ✓ Nastriekajte kužel a kontaktnú stranu manžety sprejom CSP50.
- ✓ Veľký koniec manžety umiestnite na úzky koniec kužela FC1 a potom umiestnite kužel na kľb.
- ✓ Silne zatlačte na manžetu, až kým sa celkom nedostane z kužela na kľb. Odstráňte kužel a v prípade potreby otočte manžetu pravou stranou von.
- ✓ Roztrhnite balenie s mazivom v mieste roztrhnutia a vyplňte ním kľb.

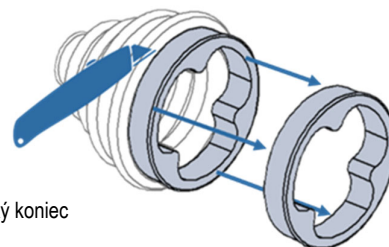
Typ pre montáž: Mazivom vyplňte iba kľb, a nie manžetu. Zvyšky maziva zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Môže to mať nepriaznivý vplyv na manžetu kľbu. Ak sa zvyšným mazivom vyplní manžeta, jeho hmotnosť spojená s odstredivou silou spôsobí deformáciu manžety. To môže viesť k zošmyknutiu manžety z kľbu alebo k predčasnému opotrebovaniu v dôsledku kontaktu s okolitými povrchmi.

- ✓ Nasadte manžetu na kľb a natiahnite ju do potrebnej polohy.
Typ pre montáž: Ak sa manžeta počas inštalácie zosunie z kľbu, je to zvyčajne preto, lebo mazivo sa nachádza na vnútornej strane manžety a mimo kľbu. Z oboch častí utrite masntotu. Uváznený vzduch tiež spôsobí skĺznutie manžety. Uvoľnite vzduch a manžeta sa prisaje na kľb.
- ✓ Zaistite manžetu poskytnutými sťahovacími svorkami pomocou špeciálnych klieští ECP1.
Typ pre montáž: Správne utiahnutá svorka sa dostatočne napne a manžeta sa tak nebude hýbať na kľbe, ale nie natoľko, aby manžetu prepichla a poškodila. Používajte iba špeciálne kliešte ECP1, pretože iné kliešte môžu sťahovaciu svorku prestrihnúť alebo namáhať a spôsobiť tak poruchu.
- ✓ Nasadte náboj a koleso.

TRIPOIDNÝ KĽB

- ✓ Očistite vonkajšiu časť manžety na strane kľbu pomocou vhodného čistiaceho prostriedku.
- ✓ Orežte starú manžetu o 10-15 mm smerom od kľbu a ponechajte tripoidnú časť manžety na mieste. Takto sa vytvorí presne prispôsobený prechod, ku ktorému možno pripojiť novú manžetu.
- ✓ Odstráňte starú manžetu a sťahovacie svorky a ponechajte na kľbe iba tripoidnú časť.
- ✓ Hriadeľ a kľb očistite od všetkých masntôt alebo nečistôt.
Typ pre montáž: Na čistenie kľbu nepoužívajte čistič WD-40 alebo podobný produkt, pretože po zaschnutí zanechá zvyšky, ktoré negatívne ovplyvnia nové mazivo kľbu.
- ✓ Vonkajšiu časť zostávajúcej tripoidnej časti manžety utrite (aby sa dosiahlo dobré tesnenie, mali by ste z nej odstrániť všetky masntoty a nečistoty).
- ✓ Nasadte novú manžetu podľa pokynov uvedených vyššie, a pomocou sťahovacej pásky zabezpečte veľký koniec na práve vytvorenom prechode.



ZÁRUKA

Dva roky od dátumu výroby, proti výrobnej chybe.
Vaše práva vyplývajúce zo zákona zostávajú zachované.



BEZBEDNOST NA PRVOM MESTU



Pročitajte uputstva



Nosite zaštitne naočare



Nosite zaštitne rukavice

- △ Pročitajte uputstva.
- △ Osigurajte poštovanje propisa o zaštiti zdravlja na radu, propisa lokalnih organa vlasti i opštih smernica za rad u radionici.
- △ Postarajte se da vozilo ima odgovarajuću potporu i da glavni točkovi budu blokirani u skladu sa smernicama proizvođača.
- △ Ruke držite dalje od pokretnih delova.
- △ Nosite zaštitne rukavice.
- △ Nosite zaštitne naočare.
- △ Nosite odgovarajuću odeću kako se ne biste sapleli. Nemojte nositi nakit i vežite dugu kosu.
- △ Tehničke informacije su dostupne na veb-sajtu www.bailcast.com ili skeniranjem QR kôda.



POSTAVLJANJE

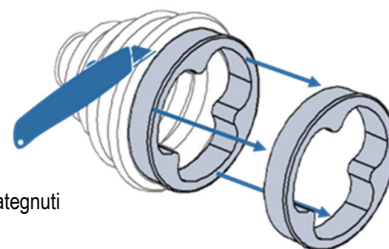
- △ Postarajte se da vozilo ima odgovarajuću potporu i da glavni točkovi budu blokirani u skladu sa smernicama proizvođača.
- ✓ Uklonite glavni točak
- ✓ Da biste pronašli odgovarajuću DBC manžetnu, pogledajte donji vodič za određivanje veličina u odnosu na staru manžetnu.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Osovina Ø	23–33	19–27	25–35	21–30	23–34	22–31	20–29	21–30
Zglob Ø	78–104	71–95	84–112	78–104	68–91	74–99	72–96	58–78
Dužina	77–95	90–112	101–125	95–118	71–88	78–97	84–104	88–109

- ✓ Uklonite staru manžetnu i stezaljke.
- ✓ Očistite masnoću i ostatke sa osovine i zgloba.
Savet za postavljanje: Nemojte koristiti WD-40 ili sličan proizvod za čišćenje homokinetičkog zgloba zato što će se nakon sušenja pojaviti ostaci koji mogu negativno da utiču na novu mast za zglob.
- ✓ Proverite da li na kupi za rastezanje manžetne **FC1** postoje oštre ivice ili grube površine. Ako je neophodno, uglačajte je brusnim papirom i naprskajte kompletnu spoljnu površinu **CSP50** sprejom za kupu za rastezanje manžetne.
- ✓ Ako postavljate novu manžetnu na spoljni homokinetički zglob, izvrnite manžetnu na drugu stranu.
Savet za postavljanje: Zagrevanjem će manžetna postati elastičnija, tako da se zagrevanje preporučuje ako se postavljanje vrši na niskim temperaturama ili ako je manžetna kruta.
- ✓ Naprskajte kupu i kontaktnu stranu manžetne **CSP50** sprejom za kupu za rastezanje manžetne.
- ✓ Postavite veći kraj manžetne preko užeg kraja kupe za rastezanje manžetne **FC1**, a zatim postavite kupu **FC1** preko zgloba.
- ✓ Snažno gurajte manžetnu dok se ne nađe na zglobu van kupe za rastezanje manžetne. Uklonite kupu i po potrebi izvucite desnu stranu manžetne.
- ✓ Otvorite kesicu sa mašću na mestu predviđenom za otvaranje i nanesite je unutar zgloba.
Savet za postavljanje: Ispunite isključivo homokinetički zglob, ne ispunjavajte manžetnu mašću. Odložite višak masti u skladu sa lokalnim propisima. Ovo može da ima štetan uticaj na manžetnu homokinetičkog zgloba. Ako se preostala mast nataloži u manžetni homokinetičkog zgloba, masa u kombinaciji sa centrifugalnom silom će izobličiti manžetnu. Tako manžetna može da sklizne sa zgloba ili da dođe do prevremenog habanja usled kontakta sa okolnim površinama.
- ✓ Navucite i rastegnite manžetnu do odgovarajućeg položaja preko zgloba.
Savet za postavljanje: Ako manžetna sklizne sa zgloba u toku postavljanja, to se uglavnom dešava zato što se mast nalazi unutar manžetne i sa spoljne strane homokinetičkog zgloba. Obrišite mast i sa manžetne i sa zgloba. Zarobljeni vazduh će takođe dovesti do iskliznuća manžetne. Ispustite vazduh i manžetna će se uhvatiti za zglob.
- ✓ Zategnite manžetnu pričvrstnim stezaljkama koje se nalaze u pakovanju pomoću **ECP1** stolarskih klešta.
Savet za postavljanje: Pravilno zategnuta stezaljka će biti dovoljno stegnuta da se manžetna ne okrene na homokinetičkom zglobu, ali ne previše jaka da priklešti i ošteti manžetnu. Koristite isključivo **ECP1** stolarska klešta za postavljanje stezaljki. Druga klešta mogu da preseku/oštete stezaljku.
- ✓ Zamenite glavčinu i glavni točak.

TRILOBALNI ZGLOB

- ✓ Očistite spoljašnost stare manžetne na strani zgloba pomoću odgovarajućeg sredstva za čišćenje.
- ✓ Isecite staru manžetnu 10–15 mm od zgloba tako da trilobalni deo manžetne ostane u istom položaju. Ovim se pravi odgovarajući adapter na koji nova manžetna homokinetičkog zgloba može da se pričvrsti.
- ✓ Uklonite stare stezaljke i manžetnu tako da isključivo trilobalni deo ostane u istom položaju na zglobu.
- ✓ Očistite masnoću i ostatke sa osovine i zgloba.
Savet za postavljanje: Nemojte koristiti WD-40 ili sličan proizvod za čišćenje homokinetičkog zgloba zato što će se nakon sušenja pojaviti ostaci koji mogu negativno da utiču na novu mast za zglob.
- ✓ Obrišite spoljašnost preostalog trilobalnog dela manžetne (treba ukloniti svu masnoću i ostatke kako bi se obezbedila dobra zaptivenost).
- ✓ Postavite novu manžetnu homokinetičkog zgloba kako je opisano u tekstu iznad tako što ćete veći kraj zategnuti preko adaptera koji je upravo napravljen.



GARANCIJA

Dve godine od datuma proizvodnje na fabrički kvar.
To ne utiče na vaša zakonska prava.



SEGURIDAD ANTE TODO



Leer las instrucciones



Utilizar gafas de protección



Utilizar guantes de protección

- △ Leer las instrucciones.
- △ Cumplir las normas en materia de salud y seguridad, reglamentación local y buenas prácticas de taller en general.
- △ Comprobar que el vehículo esté bien apoyado con las ruedas bloqueadas, conforme a las directrices del fabricante.
- △ Mantener las manos alejadas de las piezas móviles.
- △ Utilizar guantes de protección.
- △ Utilizar gafas de protección.
- △ Utilizar prendas adecuadas para evitar que se enganchen. No llevar puestas joyas y recogerse el pelo largo.
- △ Consultar la información técnica en www.bailcast.com o escanear el código QR.



INSTALACIÓN

- ✓ Comprobar que el vehículo esté bien apoyado con las ruedas bloqueadas, conforme a las directrices del fabricante.
- ✓ Retirar la rueda.
- ✓ Para encontrar el fuelle DBC correcto, comparar el fuelle antiguo con la guía de tamaño a continuación.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Ø del eje	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Ø de la junta	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Longitud	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Retirar el fuelle y las abrazaderas antiguos.
- ✓ Limpiar la grasa y residuos que queden en el eje y en la junta.

Consejo de instalación: No utilizar WD-40 ni un producto similar para limpiar la junta homocinética, ya que al secar deja un residuo que tiene efectos negativos para la grasa de la nueva junta homocinética.
- ✓ Comprobar que el cono auxiliar FC1 no tenga bordes afilados ni zonas ásperas. Si es necesario, lijar con tela esmeril. Rociar toda la superficie externa con spray para conos CSP50.
- ✓ Para colocar un fuelle nuevo en la junta homocinética exterior, voltear el fuelle de dentro hacia fuera.

Consejo de instalación: El fuelle adquiere mayor flexibilidad al calentarlo; se recomienda hacerlo cuando la instalación se realice a bajas temperaturas o si el fuelle parece rígido.
- ✓ Rociar el cono y el área de contacto del fuelle con spray para conos CSP50.
- ✓ Colocar el extremo grande del fuelle sobre el extremo estrecho del cono FC1 y, a continuación, colocar el cono FC1 sobre la junta.
- ✓ Empujar el fuelle con fuerza hasta que quede sobre la junta separándose del cono. Retirar el cono y dar la vuelta al cono hacia el lado correcto si es necesario.
- ✓ Rasgar el paquete de grasa por el lugar indicado y rellenar la junta.

Consejo de instalación: Rellenar solo la junta; no llenar de grasa el fuelle de la junta homocinética. Eliminar la grasa sobrante según los reglamentos de las autoridades locales.

Esto podría tener un efecto perjudicial para el fuelle de la junta homocinética. Si se introduce la grasa sobrante en el fuelle de la junta homocinética, el efecto de la masa unido a la fuerza centrífuga deformará el fuelle. Esto provocará que el fuelle se salga de la junta o que se desgaste prematuramente por contacto con las superficies circundantes.
- ✓ Deslizar y estirar el fuelle hasta colocarlo en su lugar sobre la junta.

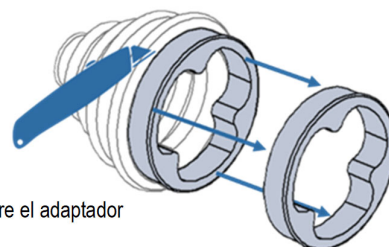
Consejo de instalación: Si el fuelle se desliza de la junta, suele ser porque hay grasa de junta homocinética dentro del fuelle y fuera de la junta. Limpiar la grasa de ambas piezas. El fuelle también puede deslizarse porque hay aire atrapado. Dejar salir el aire y el fuelle ejercerá succión sobre la junta.
- ✓ Sujetar el fuelle con las abrazaderas suministradas utilizando unas tenazas de orejas para abrazaderas ECP1.

Consejo de instalación: Una abrazadera bien apretada tendrá la tensión suficiente para impedir que el fuelle de la junta homocinética se voltee sobre la junta, pero no tanta que pinche y dañe el fuelle. Utilizar solo tenazas de orejas para abrazaderas ECP1 para apretar las abrazaderas, ya que otros tipos de tenazas pueden cortar o tensar la abrazadera de modo que llegue a fallar.
- ✓ Volver a colocar el cubo y la rueda.

JUNTA TRILOBULAR

- ✓ Limpiar la parte externa del fuelle antiguo por el lado de la junta con un producto de limpieza adecuado.
- ✓ Recortar el fuelle antiguo de 10 a 15 mm a partir de la junta dejando la pieza trilobular del fuelle en su lugar (Fig. 1). Esto crea un adaptador de precisión al que puede adherirse el fuelle nuevo de la junta homocinética.
- ✓ Retirar las abrazaderas y el fuelle antiguos dejando únicamente la pieza trilobular colocada en la junta.
- ✓ Limpiar la grasa y residuos que queden en el eje y en la junta.

Consejo de instalación: No utilizar WD-40 ni un producto similar para limpiar la junta homocinética, ya que al secar deja un residuo que tiene efectos negativos para la grasa de la nueva junta homocinética.
- ✓ Limpiar la parte externa de la pieza trilobular restante del fuelle (hay que retirar toda la grasa y los residuos para obtener un buen sellado).
- ✓ Colocar el fuelle nuevo de la junta homocinética como se indica arriba, sujetando el extremo grande sobre el adaptador que se ha creado.



GARANTÍA

Dos años, a partir de la fecha de fabricación, para defectos de fabricación.
No afecta a sus derechos legales.



SÄKERHETEN FÖRST



Läs instruktionerna



Använd skyddsglasögon



Använd skyddshandskar

- △ Läs instruktionerna.
- △ Säkerställ att alla regler för hälsa och säkerhet, myndighetsbestämmelser och allmän verkstadspraxis följs.
- △ Se till att fordonet stötts korrekt med säkrade hjul enligt tillverkarens riktlinjer.
- △ Håll händerna borta från rörliga delar.
- △ Använd skyddshandskar.
- △ Använd skyddsglasögon.
- △ Använd lämpliga kläder för att undvika fasthakning. Bär inte smycken, sätt upp långt hår.
- △ Teknisk information finns på www.bailcast.com eller via QR-koden.



MONTERING

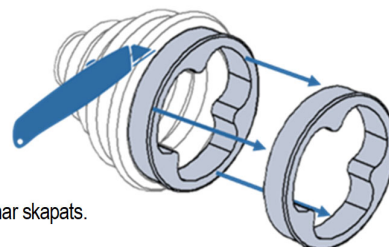
- △ Se till att fordonet stötts korrekt med säkrade hjul enligt tillverkarens riktlinjer.
- ✓ Ta bort väghjulet
- ✓ För att hitta rätt DBC-damask, jämför med den gamla damasken i storleksguiden nedan.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Axel Ø	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Knut Ø	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Längd	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Ta bort den gamla damasken och klämmorna.
- ✓ Ta bort fett och eventuellt skräp från axeln och knuten.
- Monteringstips:** Använd inte WD-40 eller liknande produkter för att rengöra drivknuten eftersom medlet lämnar rester som påverkar det nya fettets negativt när det torkar.
- ✓ Kontrollera att monteringskonen **FC1** inte har vassa kanter eller skrovliga ytor. Jämn till den med smärgelduk om så behövs, och spraya hela ytterytan med konsprayen **CSP50**.
- ✓ Vänd damasken ut och in om du monterar en ny damask på den yttre drivknuten.
- Monteringstips:** Damasken kan värmas upp för att bli mjukare. Detta rekommenderas om du monterar den i låga temperaturer eller om damasken känns stel.
- ✓ Spraya konen och damaskens kontaktsida med konsprayen **CSP50**.
- ✓ Placera damaskens stora ände över den smala änden av konen **FC1** och placera sedan konen **FC1** över knuten.
- ✓ Tryck på damasken med kraft tills den flyttats över helt från konen till knuten. Ta bort konen och vräng tillbaka damasken med rätt sida ut igen, om så behövs.
- ✓ Riv upp fettpåsens pip vid rivningspunkten, och fyll på fett i knuten.
- Monteringstips:** Fyll endast knuten med fett, inte damasken. Kassera kvarvarande fett i enlighet med lokala föreskrifter.
- Detta kan ha en skadlig effekt på damasken. Om det kvarvarande fettets packas in i damasken kommer massan i kombination med centrifugalkraften att göra att damasken deformeras. Det kan leda till att damasken lossnar från knuten eller nöts ut i förtid på grund av kontakt med omgivande ytor.
- ✓ Skjut och sträck damasken på plats över knuten.
- Monteringstips:** Om damasken glider av drivknuten under monteringen beror det oftast på att det finns fett inuti damasken och utanpå knuten. Torka av fettets från båda. Kvarvarande luft gör också att damasken glider av. Släpp ut luften så att damasken sugas fast på knuten.
- ✓ Säkra damasken med klämmorna med hjälp av klämtången för öronklämmor **ECP1**.
- Monteringstips:** En ordentligt spänd klämma ska sitta så hårt att damasken inte vrider sig på knuten, men ändå så pass löst att den inte nyper och skadar damasken. Använd endast klämtången **ECP1** för att montera klämmorna, eftersom andra tänger kan klippa av/skada klämman så att den inte fungerar.
- ✓ Sätt tillbaka navet och hjulet.

TRIPODKNUT

- ✓ Rengör utsidan av den gamla damasken på knutsidan med ett lämpligt rengöringsmedel.
- ✓ Skär av den gamla damasken 10–15 mm från knuten så att bara den nedre delen av damasken vid tripodknuten sitter kvar (fig 1). Det skapar en adapter med exakt passform som den nya damasken kan anslutas till.
- ✓ Ta bort de gamla klämmorna och damasken och lämna enbart kvar den nedre delen på knuten.
- ✓ Ta bort fett och eventuellt skräp från axeln och knuten.
- Monteringstips:** Använd inte WD-40 eller liknande produkter för att rengöra drivknuten eftersom medlet lämnar rester som påverkar det nya fettets negativt när det torkar.
- ✓ Torka av utsidan av den återstående nedre delen av damasken (allt fett och skräp bör avlägsnas för att få en bra tätning).
- ✓ Montera den nya damasken enligt beskrivningen ovan, och kläm fast den stora änden över adaptern som just har skapats.



GARANTI

Två år, från tillverkningsdatum, mot tillverkningsfel.
Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.



ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ



Прочитайте інструкцію



Одягайте захисні окуляри



Одягайте захисні рукавиці

- ⚠ Прочитайте інструкцію.
- ⚠ Забезпечте дотримання правил техніки безпеки й охорони праці, місцевих органів влади й загальної практики роботи в майстерні.
- ⚠ Переконайтеся, що транспортний засіб надійно закріплений відповідно до рекомендацій виробника, а колеса не обертаються.
- ⚠ Тримайте руки подалі від рухомих частин.
- ⚠ Одягайте захисні рукавиці.
- ⚠ Одягайте захисні окуляри.
- ⚠ Одягайте відповідний одяг, щоб уникнути зачеплення. Не одягайте прикраси й зав'яжуйте довге волосся.
- ⚠ Технічну інформацію можна отримати, перейшовши на вебсайт www.bailcast.com або зісканувавши QR-код.



МОНТАЖ

- ⚠ Переконайтеся, що транспортний засіб надійно закріплений відповідно до рекомендацій виробника, а колеса не обертаються.
- ✓ Зніміть дорожнє колесо
- ✓ Щоб знайти правильний DBC-пильовик, перевірте розмір у вказівнику нижче на основі розміру старого пильовика.

	DBC100	DBC200	DBC300	DBC400	DBC500	DBC600	DBC700	DBC800
Діаметр вала	23-33	19-27	25-35	21-30	23-34	22-31	20-29	21-30
Діаметр стику	78-104	71-95	84-112	78-104	68-91	74-99	72-96	58-78
Довжина	77-95	90-112	101-125	95-118	71-88	78-97	84-104	88-109

- ✓ Зніміть старий пильовик і хомути.
- ✓ Очистьте мастило чи сміття з валу й стику.
Порада щодо встановлення: Не використовуйте WD-40 або подібний засіб для очищення ШРУСа, оскільки після висихання він буде залишати сліди, які негативно впливатимуть на нове CV-мастило.
- ✓ Перевірте монтажний конус FC1 на наявність гострих країв або шорстких ділянок. Якщо необхідно, відшліфуйте наждачним папером, на всю зовнішню поверхню нанесіть конусний спрей CSP50.
- ✓ Якщо встановлюєте новий пильовик на зовнішній ШРУС, виверніть пильовик навиворіт.
Порада щодо встановлення: Прогрівання пильовика допоможе зробити його більш гнучким, це рекомендовано в разі встановлення за низьких температур або якщо відчувається, що пильовик жорсткий.
- ✓ Нанесіть конусний спрей CSP50 на конус і контактний бік пильовика.
- ✓ Установіть великий кінець пильовика над вузьким кінцем конуса FC1 і потім поставте конус FC1 над шарніром.
- ✓ Натисніть пильовик із силою доки він не опиниться на шарнірі без конуса. Зніміть конус і за необхідності виверніть пильовик на відповідну сторону.
- ✓ Відірвіть носик саше з мастилом у місці відриву та заповніть шарнір.

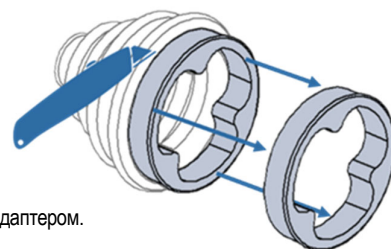
Порада щодо встановлення: Заповнюйте лише шарнір, не заповнюйте пильовик ШРУСа мастилом. Утилізуйте залишки мастила відповідно до постанов місцевих органів влади.

Це може негативно вплинути на пильовик ШРУСа. Якщо мастило, що залишається, набивається в пильовик ШРУСа, то його маса в поєднанні з відцентровою силою призведе до деформації пильовика. Це може призвести до сходження пильовика із шарніра або дострокове зношення внаслідок контакту з навколишніми поверхнями.

- ✓ Посуньте та розтягніть пильовик у положення над шарніром.
Порада щодо встановлення: Якщо пильовик зісковзує із шарніра під час встановлення, це, як правило, відбувається тому, що CV-мастило знаходиться всередині пильовика й зовні шарніра. Зітріть мастило з них обох. Захоплене повітря також може спричинити зісковзування пильовика. Випустіть повітря й пильовик буде засмоктуватися на шарнір.
- ✓ Закріпіть пильовик кріпильними хомутами, що входять у комплект, за допомогою кліщів для вушних хомутів ECP1.
Порада щодо встановлення: Правильно натягнутий хомут повинен бути достатньо щільним, щоб пильовик ШРУСа не прокручувався на шарнірі, але не настільки щільним, щоб затиснути й пошкодити пильовик. Використовуйте тільки вушні кліщі ECP1 для встановлення хомутів, інші кліщі можуть пошкодити хомут, розрізавши або сильно стиснувши його.
- ✓ Замініть маточину й дорожнє колесо.

ТРИЛОПАНОВІЙ ШАРНІР

- ✓ Очистьте старий пильовик зовні з боку шарніра, використовуючи відповідний очищувач.
- ✓ Обріжте старий пильовик на 10–15 мм від шарніра, залишаючи трилобальну частину пильовика у потрібному положенні. Таким чином утворюється точно відповідний адаптер, до якого можна прикріпити новий пильовик ШРУСа.
- ✓ Зніміть старі хомути та пильовик, залишивши на шарнірі лише трилобальну частину.
- ✓ Очистьте мастило чи сміття з валу й шарніра.
Порада щодо встановлення: Не використовуйте WD-40 або подібний засіб для очищення ШРУСа, оскільки після висихання він буде залишати сліди, які негативно впливатимуть на нове CV-мастило.
- ✓ Протріть зовнішню частину трилобальної частини пильовика, що залишилася (щоб забезпечити добре ущільнення, слід очистити все мастило та сміття).
- ✓ Установіть новий пильовик ШРУСа як описано вище, затискаючи великий кінець над щойно створеним адаптером.



ГАРАНТІЯ

Два роки, починаючи з дати виготовлення, у випадку виробничого дефекту.
Ваші законні права не порушено.

